



32, rue Le Peletier
75009 Paris
T. 33 (0)1 44 83 03 55
F. 33 (0)1 44 83 03 25
f3e@f3e.asso.fr

Max Havelaar France



Immeuble le Méliès - 261, rue de Paris - 93100 Montreuil

Fax : 01.48.70.07.68

E-mail : webmaster@maxhavelaarfrance.org

Web : www.maxhavelaarfrance.org



Análisis del impacto del Comercio Justo en República Dominicana

ESTUDIO EN LA ORGANIZACIÓN DE PRODUCTORES
BANELINO

SINTESIS

Noviembre 2007

Nadia Zarieh



64, Chemin del Prat
31 320 Auzeville
Tel / Fax: 05 61 73 17 55
oreade-breche@oreade-breche.fr
www.oreade-breche.fr

AGRADECIMIENTOS

Este estudio de evaluación fue realizado por Oréade Brèche, bajo la ejida de Max Havelaar Francia con el apoyo del *Fondo para la promoción de los Estudios preliminar- Estudios transversales - Evaluación* (F3E).

El buen desarrollo del estudio de evaluación, en su fase de realización, viene en gran parte de la colaboración excelente del equipo dirigente de Banelino y especialmente de Marike de Peña su gerente, y de Sabali Meschi la asesora interna de la organización.

Quisieramos por otra parte agradecer a todos los que participaron al estudio en la fase de preparación, que nos proporcionaron preciosos datos económicos sobre el sector del banano en República Dominicana y, que nos informaron sobre la situación general del país.

Nuestro reconocimiento va también a los representantes institucionales del Secretaria de Agricultura y del Instituto Dominicano de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (IDIAF), así como a los operadores del sector banano/guineo "justo" de Dominica. Ellos aceptaron entrevistar a nosotros, compartieron sus visiones del Comercio Justo, o también, proporcionaron preciosa información sobre sus papeles y actividades en dicho sector..

En último lugar, nos quisiera agradecer a los productores y a los beneficiarios de las acciones realizadas por Banelino, que consagraron tiempo para constestar a nuestras encuestas y que aportaron sus testimonios y sus visiones del Comercio Justo.

ÍNDICE

AGRADECIMIENTOS

1	Introducción.....	7
2	Metodología.....	8
2.1	Trámite general del estudio de impacto	8
2.2	Los instrumentos metodológicos utilizados en el estudio de Banelino	9
3	Contexto de intervención de Banelino	13
3.1	La estructuración del sector banano en la República Dominicana	13
3.1.1	Las cifras claves	13
3.1.2	Las zonas de producción del banano	13
3.2	Presentación de Banelino.....	13
3.2.1	Historia de Banelino.....	13
3.2.2	Funcionamiento actual y principales actividades	14
3.2.3	Especificidades de la zona de intervención.....	15
	Fuente : Secretaría de medio-ambiente	16
3.2.4	Los sistemas de cultivos	18
3.3	Proyectos y programas desarrollados en la zona	18
4	Résultados : alcance y efectos del CJ	19
4.1	Alcance	19
4.1.1	Los miembros de la OP son pequeños productores... empresarios	19
4.1.2	El CJ : un beneficio para todos los productores Banelino... a pesar de las diferencias de producción.....	20
4.1.3	La entrada en el dispositivo del CJ: una adhesión bajo condiciones	21
4.2	Efectos del CJ sobre los Productores, trabajadores y sus familias	21
4.2.1	El CJ permite una estabilidad de los ingresos de los productores.....	21
4.2.2	El CJ permitió aumentar la rentabilidad de las plantaciones.....	22
4.2.3	El CJ desarrolló una cultura de especialización ya bien establecido... aunque Banelino desea promover la diversificación	23
4.2.4	El CJ tuvo efectos positivos sobre las condiciones de trabajo de la mano de obra agrícola 24	
4.2.5	El CJ contribuye a aumentar las capacidades de capitalización de las familias.....	24
4.2.6	El CJ simplifica indirectamente la gestión de la tesorería	25
4.2.7	El CJ instiga la pequeña agricultura pero se queda la amenaza del abandono o éxodo 25	
4.3	Efectos del CJ sobre la organización de productores.....	25
4.3.1	El CJ contribuyó a estructurar el mundo rural	25
4.3.2	El desarrollo del mercado del guineo en CJ contribuyó a desarrollar el sector del banano/guineo de Republica Dominicana	26
4.3.3	El CJ aumenta la legitimidad de la OP para sus miembros	27
4.3.4	La adhesión al dispositivo del CJ condujo la OP a mejorar sus estatutos para controlar el oportunismo.....	27
4.3.5	La OP muestra una buena capacidad de gestión a pesar del aumento de sus costos de personal 28	
4.3.6	El mercado del CJ ha creado una fuerte competencia y obligó la OP a aumentar sus capacidades de exportación	28
4.3.7	Las OP desarrollan relaciones comerciales con clientes elegidos que respetan lo mas posible las normas del CJ	29
4.3.8	Banelino logro objetivos del CJ que le ayudo a construir una sólida reputación y le permitio abrir nuevas oportunidades comerciales	30
4.3.9	El CJ contribuyó a establecer el sistema de control interno (SCI) de la OP	31
4.3.10	Por medio de sus ventas en CJ, la OP pudo mejorar los servicios a los productores ...	31
4.4	Efectos del CJ sobre el desarrollo local	31
4.4.1	El CJ modifio la oferta en banano en el mercado local y nacional.....	32
4.4.2	El CJ del banano instiga la economía local.....	32
4.4.3	El CJ participa en la reducción de la pobreza en el territorio	32

4.4.4	Lo que está en juego a niveles "políticos" del CJ se establece en la escena internacional	34
4.5	Efecto del CJ sobre el medio ambiente.....	34
4.5.1	Las plantaciones de banano en CJ causan riesgos medioambientales.....	35
4.5.2	El CJ tiene un efecto directo e indirecto sobre la conservación del medio ambiente	35
4.5.3	La nueva versión de los estándares del CJ es controvertida	36
5	Eficacia del dispositivo FLO	39
5.1	Eficacia de los instrumentos del sistema FLO	39
5.1.1	Los productores afectados por el CJ corresponden al objetivo inicial, es decir los productores "marginalizados".....	39
5.1.2	El dispositivo del CJ permite alcanzar la seguridad económica de los pequeños productores marginalizados y mejorar las condiciones de trabajo de los asalariados.....	39
5.1.3	El acceso al mercado de exportación es facilitado por un refuerzo institucional que mejora continuamente su legitimidad interna/externa y su estrategia comercial	40
5.1.4	El CJ abre oportunidades de desarrollo local y defiende los derechos de los asalariados	40
5.1.5	Las OP del CJ evolucionan hacia prácticas respetuosas del medio ambiente	40
5.1.6	Conclusión	41
6	ejes de mejora	42
6.1	Efectos del CJ sobre los productores: Tener en cuenta la situación de los nuevos miembros para reducir el riesgo de exclusión por la calidad o por la falta de competencia	42
6.2	Efectos sobre las OP	43
6.2.1	Evaluar la "responsabilidad social" de las OP, además de sus resultados económicos	43
6.2.2	Desarrollar la comunicación entre FLO y las organizaciones de productores	43
6.3	Efectos del CJ sobre el desarrollo local: Tener en cuenta todas las actividades de las OP, tener en cuenta los costos de coordinación	44
6.4	Efectos del CJ sobre el medio ambiente: armonizar las normas para que sean complementarias y no competidoras	45
	Sitios web visitados :	46

LISTA DE CUADROS

Cuadro 1: Cifras clave del sector Banano.....	13
Cuadro 2: Volúmenes producidos por los productores de cada UP de Banelino.....	20
Cuadro 3: precio al productor (en pesos/caja de 18,4 kg) en 2006.....	22
Cuadro 4: Distribución del precio FOB en CJ desde el productor hasta el exportador (precio en USD)	22
Cuadro 5: Comparación de los costes de producción y rentabilidad de los sistemas de cultivo plátano entre miembros de Banelino (estimaciones 2006).....	23
Cuadro 6: Contribución de Banelino a las exportaciones nacionales.....	26
Cuadro 7: Evolucion del numero de productores de guineo en CJ.....	26
Cuadro 8: Evolución del capital de Banelino.....	27
Cuadro 9: Evolución de las cargas de personal, gastos e ingresos netos	28
Cuadro 10: Evolución de algunos indicadores financieros en Banelino	28
Cuadro 11 : crecimiento anual de las exportaciones CJ/globales de B.....	29
Cuadro 12 : Crecimiento de la cartera clientes/ año	30
Cuadro 13: Parte de los gastos de formación en los gastos de funcionamiento de Banelino.....	31
Cuadro 14: Comparación de las recomendaciones MBPA sobre el ciclo de producción del plátano con las exigencias de Eurepgap y los de los nuevos estándares de FLO	37

LISTA DE FIGURAS

Figura 1: Zona de intervención de Banelino.....	15
Figura 2: Línea N/O cruzada por el río Yaque del Norte.....	16
Figura 3: Tamaño de explotaciones de los miembros de Banelino	19
Figura 4: Distribución de los productores según la parte de las rentas resultante de la producción del banano (en 2007).....	25
Figura 5: Evolución de las ventas de Banelino	27
Figura 6: Evolución de los destinos de ventas de las producciones de Banelino.....	29
Figura 7: Tipo y volúmenes de bananos CJ exportados por destinos de venta (2006).....	30
Figura 8: Parte de los gastos sociales en los gastos totales del premio (por UP).....	33

ABREVIACIONES

B : Banelino (Bananos Ecológicos de la Linea Noroeste)

BPA: Buenas Prácticas Agrícolas

BPM: Buenas Prácticas Manufactureras

CJ : Comercio Justo

CLAC : Coordinadora Latino-Americana y del Caribe de pequenos productores del comercio justo

FIPA : Fondo de Inversión para la Protección del Ambiente.

FLO : Fairtrade Labelling Organizations International

FLO-Cert : Organismo de certificación de FLO

FT : Fairtrade

HACCP : Hazard Analysis Critical Control Point

IDIAF : Instituto Dominicano de Investigaciones Agropecuarias y Forestales

IFOAM : International Federation of Organic Agriculture Movements

INDHRI : Instituto Nacional Dominicano de Recursos Hidráulicos

JAD : Junta Agroempresarial Dominicana

IFAT : International Fair Trade Association

ONG : Organización No Gubernamental

OP : Organización de Productores

PADCA : Proyecto y Apoyo a la Transición competitiva Agro-alimentaria

PDN : Plantaciones del Norte

RD : República Dominicana

SA : Secretaría de Agricultura

SCI : Sistema de Contról Interno

UP : Unidad de Producción

1 INTRODUCCIÓN

Banelino es una organización de pequeños productores de Dominica especializados en la producción- comercialización de bananos en CE. Esta agrupación se formó en dos tiempos: fundada en 1996, la OP formó parte de las organizaciones pioneras que integró el sector banano y funcionó durante dos años con productores localizados en el valle del Cibao; cesó sus actividades en 1998 a causa de un violento huracán que destruyó una parte de las plantaciones, antes de reconstituirse en 2000 bajo el nombre Banelino. Todos sus miembros están vinculados a entidades locales formadas en una comunidad rural: la unidad de producción. Cinco UP así se adhirieron a Banelino: Juliana Jaramillo y Amina para las más antiguos, San Isidro, el Caída y la última Hatillo Palma. Banelino conoció una escisión también con una UP en 2004, Maximo Gómez. Se expulsó a cinco miembros de este UP de Banelino y el resto de los productores fundó el UP San Isidro. La Maximo Gómez fue incluida en los registros de FLO en 2005, constituyendo así una nueva entidad de producción en CJ.

Las UP se sitúan en dos provincias Monte Cristi y Valverde al norte occidental de la República Dominicana, región donde se producen alrededor del 90% del guineo de exportación. Son también regiones poco desarrolladas económicamente.

Banelino al integrar el dispositivo del CJ desarrolló sus ventas de banano a la exportación. Resultó consecuencias económicas y sociales significativas sobre los productores y sus familias, los asalariados agrícolas y las comunidades viviendo en la zona de intervención de la OP. Concretamente, Banelino se fijó como objetivos tanto de aumentar el nivel de vida de los productores, de mejorar sus equipamientos de producción, como que de luchar contra todas las formas de injusticia o exclusión que afectan los trabajadores en su mayoría de origen haitiano o las comunidades desfavorecidas. Sobre estas distintas orientaciones de acciones, los beneficios del CJ son numerosas.

El estudio de la organización de productores Banelino contemplaba así a definir y analizar los efectos del CJ a través de cinco temas de evaluación:

- el alcance del CJ
- el impacto en los miembros de la OP y sus familias
- la organización de productores
- el desarrollo socioeconómico a escala del territorio donde producen los miembros de Banelino
- los cambios medioambientales.

A través de estos temas de evaluación, analizarnos después, la eficacia del sistema CJ de FLO respecto a sus objetivos así como se traduce el dispositivo en el terreno estudiado.

Por último, discutimos de algunas dificultades del sistema FLO - levantadas durante los grupos de debate y la restitución al equipo de Banelino – que nos permiten proponer ejes de mejora.

2 METODOLOGÍA

2.1 Trámite general del estudio de impacto

El análisis del impacto del CJ consiste en distinguir los cambios observados en las organizaciones de productores (OP) certificados y el ámbito de los productores (al nivel social, económico y medio-ambiental) que proceden del CJ. El método se inspira del marco de análisis propuesto en el dispositivo de medición de impacto del comercio justo (N. Eberhart, 2005).

El estudio respetó las etapas siguientes:

1. **Definición de hipótesis de efectos:** para cada uno de los temas abordados definimos, de manera teórica, cuáles son los efectos esperados de los instrumentos del CJ (considerando los objetivos y los estándares de FLO), a partir de un análisis de la lógica de acción del comercio justo. Los instrumentos y los objetivos, en general, se formulan de manera explícita mientras que las acciones de FLO, cuando existen, son más implícitas. Es lo porque con la OP hemos comprobado y revisado en el terreno las hipótesis de impacto.
2. **Una identificación de las temas de análisis prioritarias:** el debate con la OP permitió identificar las temas principales de cambios y las áreas secundarias sobre las cuales el CJ sólo tenía un efecto indirecto. En el caso de Banelino, abordamos todas las temas (productores y sus familias, la organización de productor, desarrollo local, medio-ambiente) tratando probar el impacto del CJ cuando fue posible, sino documentar sus efectos.
3. **La atribución de los efectos observados al CJ:** La dificultad principal del análisis de impacto del CJ consiste en distinguir a dentro de los cambios observados, los que vienen del CJ de los que vienen de factores exteriores (dinámica propia de la organización de productores, otras certificaciones, producción orgánica, etc.). En números temas analizamos realmente efectos combinados de varios factores y del CJ.
4. **El referencial de comparación:** el análisis de los efectos propios del CJ se apoya sobre la comprensión de los mecanismos de acción del CJ. Utiliza también métodos casi-experimentales para algunos temas (productores y familias, ámbito social, medio ambiente) con una comparación de la situación de productores en el CJ y fuera del CJ. En el caso de Banelino, este método no se aplica¹ y por eso hemos comparado la situación de los productores ante /después el CJ.
5. **Un enfoque participativo :** la participación de la organización de productores y sus miembros fuera muy activa en la reflexión sobre las hipótesis, a través las entrevistas y los grupos de debate. Además el papel del experto interno de la OP (Sabali Meschi) fue importante para revisar el método, coordinar las entrevistas y identificar las informaciones pertinentes para seguir adelante. Finalmente, al fin de la fase de terreno, los resultados “brutos” fueron devueltos, discutidos y validados con la gente de la OP.

¹ A causa de la ausencia de bananeros que son miembros de una OP pero que no venden en el circuito CJ

2.2 Los instrumentos metodológicos utilizados en el estudio de Banelino

Los principales instrumentos que se movilizaron para realizar los estudios fueron:

- **Las entrevistas** en la organización Banelino con los siguientes objetivos:
 - conocer la historia de las OP, su organización y su modo de funcionamiento;
 - situar la OP en el sector banano en CJ en RD,
 - identificar los elementos importantes de la gobernanza interna (proceso de decisión, estrategia comercial...)

Para eso, nos entrevistamos con la gerente de Banelino, el responsable del departamento de control interno, el responsable de producción, el equipo de técnicos y los miembros de la Junta Directiva. También entrevistamos el médico empleado por Banelino para establecer un programa de salud en la región de Monte Cristi

- **Los grupos de debate o "focus group"** que reúnen una diversidad de miembros de Banelino. El objetivo contemplaba a conocer la percepción de los productores sobre algunos efectos del CJ (socio-económico, desarrollo local en las comunidades, medioambiental) y su satisfacción de los servicios ofrecidos por la organización. Organizamos tres reuniones: a Hatillo Palma (aproximadamente 10 productores), a Juliana Jaramillo (aproximadamente 25 productores) y a San Isidro (aproximadamente 10 productores). Utilizamos dos factores para elegir estos grupos (que pertenecen cada uno a una unidad de producción), y así matizar las percepciones:
 - La antigüedad del UP en Banelino: Juliana Jaramillo que es la más antiguo y Hatillo Palma la más reciente
 - La zona de producción: Monte Cristi y Mao forman unidades agro-ecológicas distintas
- **Las encuestas semidirectivas** con una muestra de productores:
 - Características de la muestra: Realizamos 24 investigaciones adjunto a productores de Banelino que pertenecían a cuatro de cada cinco UP. Se seleccionó a los productores sobre los registros de Banelino para cubrir una diversidad de situación según una subdivisión en zonas realizada en colaboración con el equipo técnico de Banelino. Varios factores podían diferenciar esas zonas y los efectos del CJ sobre los productores:
 - La historia agraria, las condiciones climáticas y los suelos de las provincias cubiertas por Banelino
 - La adhesión a una UP cuya antigüedad varía
 - El acceso a los recursos hídricos y el equipamiento de riego
 - Las estructuras de explotación (superficies declaradas en banano)
 - El modo de producción (AB/Convencional) y la presencia o no del referencial Eurepgap.
 - Presentación del cuestionario: el cuestionario productor previamente definido durante la fase preparatoria se probó con tres productores. Después fue revisado, para tener cuenta de la formulación de las cuestiones como de su pertinencia. Implicaba cinco temas principales:
 - La presentación de la familia con sus características (nivel de estudio, situación económica, origen...)

- La evolución de la explotación y la producción durante los diez últimos años
- La producción de bananos y los cambios técnicos ocurridos desde la entrada en el CJ²
- La evolución de los ingresos agrícolas y no agrícolas durante los diez últimos años y especialmente desde la entrada en el CJ
- La relación productor- OP

Realizamos también cinco entrevistas con productores no miembros de Banelino pero los cuestionarios no fueron explotados ya que se trataba de productores de banano que producían para el mercado local, o cultivando otros cultivos. Estas situaciones no podían estar comparadas a las de los miembros de Banelino.

Así, como no fue posible establecer una muestra de control “sin beneficios del CJ”, el análisis de los efectos del CJ se focalizó principalmente entre los miembros de Banelino solo, según una comparación antes /después el CJ.

Por último, estas encuestas fueron completadas por tres encuestas económicas (un productor de Juliana Jaramillo en convencional y dos productores de San Isidro y Hatillo Palma en orgánico) permitiendo validar los costes de producción calculados por el equipo técnico de Banelino. Nos permitieron también enumerar las fuentes y la composición de los ingresos familiares.

- **Las entrevistas institucionales** destinadas a recoger, de operadores del sector banano de Republica Dominicana, de organismos técnicos o autoridades públicas, las percepciones exteriores de los efectos del CJ sobre la OP y el desarrollo local. A causa del tiempo limitado, entrevistamos pocos representantes institucionales entre los cuales:
 - El gerente de Plantaciones del Norte, el exportador de las producciones de Banelino
 - El oficial de enlace FLO, trabajando en RD y en Haití, acompañamiento a los nuevos candidatos a la integración del dispositivo CJ
 - Los investigadores del IDIAF involucrados en programas de apoyo a la producción destinados a Banelino y/u otras OP y plantaciones en CJ
 - Un Ingeniero de la Secretaria de Estado de Agricultura, Director de Programa Nacional de Agricultura Orgánica, especialmente implicado en el apoyo a los pequeños productores
 - El Director del departemiento de la educación del municipio de Mao.
- **La explotación de los datos producidos por o para la OP** que permiten valorizar la información existente susceptible de documentar los temas abordados y los efectos evaluados. Los principales documentos recogidos fueron clasificados de la manera siguiente:
 - Datos organizativos:
 - Actas de Asamblea general
 - Organigrama - Registro del personal
 - Programa de formación

² Hemos pedido al productor los cambios ocurridos después de su entrada en el CJ (más bien que hace 10 años) ya que para la mayoría de los miembros, la evolución técnica de sus plantaciones coincide siempre con su entrada de Banelino que haya tenido lugar hace 10 años (Juliana Jaramillo o Amina), o recientemente con un reciente cultivo de plátano (otros UP).

- Datos financieros relativos a Banelino y a las unidades de producción, recogidos a menos con cinco años de ejercicios detrás (entre 2001 a 2006):
 - Estados de ingresos y gastos/balances generales
 - Planos de trabajo del premio
 - Estados de resultado por UP (uso del premio)
- Datos técnicos:
 - Costes de producción anuales (orgánico/convencional)
 - Manual de BPA
 - Registro de los productores (superficies/tipo de producción)
- Estudios/informes: se realizó un estudio socioeconómico en Banelino para conocer las condiciones de trabajo y vida de los trabajadores (Sabali, 2006). Además, se nos comunicaron dos informes de misión (uno sobre los trabajadores haitianos en Banelino y el otro sobre las modalidades de experimentación de una biodiversidad en las plantaciones) hechos por dos expertos del cliente alemán Tegut³.
- Finalmente, **la explotación de la literatura existente y otros datos externos** permitió comprender mejor la organización y los protagonistas del sector banano en la República Dominicana como la evolución del mercado internacional del banano, clásico y en CJ. Las principales fuentes de información emanaban de informes de peritajes (Solagral, Qualitas/Probanano, FLO), de distintas publicaciones (CNUCED, ODEADOM, CIRAD, FLO...) y bases de datos (estadísticas CEI en RD, FAO).

Se presenta un cuadro sintético de la utilización de los instrumentos metodológicos en el cuadro siguiente.

³ Durante la fase de terreno, aprovechamos de la presencia de los dos expertos de Tegut para recoger algunos datos socioeconómicos producidos durante sus visitas anteriores.

	ENTREVISTAS CON EL PERSONAL Y MIEMBROS DE B					ENTREVISTAS INSTITUCIONALES Y BENEFICIARIOS						APOYOS DOCUMENTALES	
	Junta Directiva	Gerente	Responsables	Técnicos	Productores	Gerente de PDN	Oficial de enlace FLO	Expertos Tegut	IDIAF	Secretaría de Agricultura	Beneficiarios	Documentos metodológicos *	Bibliografía/datos externos
Aspectos del estudio	Alcance del CJ	X	X	X	X						X	Guía de entrevista Cuestionarios	Informes FLO Datos Banelino (registros productores, composición de las UP...) Informes de expertos Tegut
	Impacto del CJ sobre los productores		X	X	X Focus group							Guía de entrevista Cuestionarios	
	Impacto del CJ sobre la OP												
	— legitimidad	X	X	X	X Focus group	X	X	X		X	X	Guía de entrevista	Informes FLO - Organigrama - Datos contables - Datos Banelino (comerciales, actas de AG, programa de formación...)
	— comercial												
	— negociación												
	— servicios												
	Impacto del CJ sobre el desarrollo local	X	X		X Focus group		X	X	X	X	X	Guía de entrevista	Estandares FLO Referencial Eurepgap Informes de expertos
	Impacto del CJ sobre el medioambiente		X	X	X Focus group			X		X		Guía de entrevista	- Informes/estándares FLO - MBPA - Referencial Eurepgap

3 CONTEXTO DE INTERVENCION DE BANELINO

3.1 La estructuración del sector banano en la República Dominicana

3.1.1 Las cifras claves

Los datos principales del sector banano de República Dominicana se resumen en el cuadro 1.

Cuadro 1: Cifras clave del sector Banano

Número de productores	713 (2004) / 1000 (2006)
Superficie cultivada (ha)	5000
Exportación de bananos (en toneladas: cifras 2006)	203000
Exportación en valor (millones USD)	22.8
% PIB (parte de las exportaciones en el PIB)	0.05
Fila de las exportaciones mundiales	12

Fuente: Datas Probanano, 2004 – FAO, 2006

3.1.2 Las zonas de producción del banano



La producción de bananos se ubica en tres regiones (Valverde, Monte Cristi y Azua) pero se concentra sobre todo en el norte (89%) donde el clima más seco es más favorable a la cultura (menos sensibilidad a algunas enfermedades fúngicas).

Las plantaciones de República Dominicana son dominadas por el guineo (sp. Musa AAA, subgrupo Cavendish) aunque se cultiva el platano, destinado principalmente al mercado local.

Según un censo realizado en 2003, la industria bananera dominicana contaba más o menos 700 productores, de los cuales un 45% se sitúa al Sur (provincia de Azua) y un 55% al Norte (esencialmente las provincias de Mao y Monte Cristi).

Considerando las plantaciones, son caracterizadas por bajas superficies (por término medio 111 tareas o sea 7 Ha.). El valor mediano de las superficies establecidas es de 35 tareas (2.2 hectáreas). Por otra parte, un 80% de los productores tienen menos de 100 tareas (6,25 Ha.).

3.2 Presentación de Banelino

3.2.1 Historia de Banelino

Los fundadores de Banelino son productores de tres grupos de agricultores certificados por FLO en 1996: Amina, El Mango y Renaciendo para el Bienestar (los dos últimos grupos fusionaron posteriormente en la unidad de producción Juliana Jaramillo). Estos grupos, exportaron inicialmente bananos convencionales Fair Trade hacia la Unión Europea. Cesaron sus actividades en 1998 a causa de un incidente climático, el huracán Georges que destruyó una gran parte de las plantaciones. Este evento que amenazaba a los productores de la

exclusión de los registros de FLO para ausencia de venta (y en consecuencia no tener acceso a los mercados de exportación) precipitó la formación de la Asociación Bananos Ecológicos de la Línea Noroeste, Banelino. En verano 2000, las exportaciones Fair Trade de Banelino empezaron antes mismo de la constitución oficial de las OP (2002).

Esta reestructuración tuvo dos efectos:

- **Una orientación de la producción hacia una calidad orgánica:** inicialmente dos tercios de la producción se cultivaban en convencional. Después de nuevas catástrofes naturales (inundaciones de 2003, en particular, que destruyeron un 60% de las superficies productivas) los productores invirtieron progresivamente en el cultivo orgánico.
- **Una refundición organizativa de las OP:** Banelino se involucra varias misiones para mejorar sus capacidades de exportación y desarrollar sus actividades en las provincias de Mao y Monte Cristi:
 - Representar los intereses socioeconómicos de sus productores frente instituciones nacionales e internacionales en cuanto a la producción y la comercialización de bananos;
 - Educar y capacitar productores, trabajadores, familias y la comunidad en general en temas relacionadas con el comercio justo, la producción agrícola, salud y nutrición, administración de empresas, y planificación y ejecución de proyectos y programas dirigidos al desarrollo rural;
 - Informar los productores, a los trabajadores, las familias y a las comunidades en general sobre los objetivos del CJ;
 - Facilitar l'assist técnica, logística y administrativa necesaria para garantizar una excelente calidad de frutas al mercado y a la vez un comercio duradero a sus productores;
 - Promover un desarrollo rural sostenible a través de inversiones en proyectos sociales, medioambientales y infraestructuras en que se benefician los pequeños productores, los trabajadores y a la comunidad en general;
 - Acompañar y supervisar los productores en el cumplimiento de los criterios establecidos por FLO, la certificación orgánica y l'Eurepgap.

3.2.2 Funcionamiento actual y principales actividades

Banelino agrupa actualmente a 259 pequeños productores de bananos, lo que representa un cuarto de los bananeros de la República Dominicana, organizados en cinco unidades de producción descentralizadas:

- Juliana Jaramillo
- Hatillo Palma
- La Caída
- San Isidro
- Amina

Se considera la OP como una de la más importante del país entre las seis OP⁴ que venden bananos en comercio justo.

Banelino vende la totalidad de su producción al exportador Plantaciones del Norte que compra también la producción de bananos en CJ de una plantación de 250 ha (Tomacazal). El

⁴ Con Azubanano que cuenta mas o menos 300 productores.

se sitúa así en segunda posición después SAVID que sigue siendo el más grande exportador de banano hasta ahora en República Dominicana.

Banelino tiene una capacidad de exportación cerca de 9.000 cajas semanales de bananos convencionales y 21.000 cajas semanales de bananos orgánicos.

Banelino vende sus producciones en comercio justo esencialmente desde 2000, fecha oficial de su constitución. Banelino dispone actualmente de dos certificaciones: la mención agricultura orgánica a partir de su constitución y la certificación Eurepgap desde 2006.

Sus principales actividades son:

- La recogida de bananos convencionales/ orgánicos,
- La comercialización de los productos,
- Los servicios a los miembros: asistencia técnica, prefinanciaciones de los insumos, formaciones, préstamos
- La coordinación de las acciones de desarrollo.

3.2.3 Especificidades de la zona de intervención

Como su nombre lo indica, la asociación estudiado Banelino - Bananos Ecológicos de la Línea Noroeste - se sitúa en el Norte de la República Dominicana y cubre las provincias de Valverde (Mao) y Monte Cristi.

Figura 1: Zona de intervención de Banelino



Según una línea Noroeste, las dos provincias son cruzadas por el río principal, el Yaque del Norte (296 km de longitud) que nace al Pico Duarte situado a una altitud de 2,580 m en la Cordillera Central y que se vierte en la bahía de Monte Cristi formando un delta. Irriga una cuenca de producción de 7044 km², ocupado por los cultivos de arroz, tabaco y bananos. Disponemos de poco elementos relativos a estas regiones aunque, algunas especificidades tanto históricas como geográficas nos permiten distinguir dos zonas de producciones.

La zona occidental del valle del Cibao (Monte Cristi)

Situada en el valle del Cibao, la provincia de Monte Cristi es limitada al Norte por el Océano Atlántico, al sur por las provincias de Santiago Rodríguez y Dajabón, y al este por la provincia de Valverde. Su superficie es de 1924 km² y su población de 112000 (censo 2002). San Fernando de Monte Cristi es la principal ciudad que absorbe el cuarto de los habitantes. Considerando Palo Verde y Hatillo Palma en que se produce Banelino, forman distritos municipales. La población es principalmente rural (52,3%).

A nivel geográfico, la región es confinada al norte por la Cordillera septentrional. La red hídrica está constituida por Guayubín y Maguaca, dos afluentes del Yaque del Norte. Su clima es caracterizado por precipitaciones escasas (750 mm./año) y una temperatura media de 27,5 °C. La región se expone especialmente a los ciclones devastadores (de julio a octubre) y el llano irrigado, a lo largo del valle, constituye una zona vulnerable a las inundaciones (figura 4).

Figura 2: Línea N/O cruzada por el río Yaque del Norte

* las superficies embriagadas indican las zonas inundables (a lo largo del río)



Fuente : Secretaria de medio-ambiente

La provincia vive de sus recursos pecuarios (pesca y explotación de sal) y de la agricultura cuyas producciones más importantes son el guineo, el plátano y el arroz. Este último constituye el primer cultivo alimenticio del país y ocupa 150.000 Ha. en el país, un 23% de la producción de arroz se cultivan en el Noroeste (y 66% en el Noreste), sin rotación cultural y utilizando numerosos insumos (Idiaf, 2004). Este modo de producción generalizado en la provincia, limita las conversiones de plantaciones en modo orgánico. Se puede observar también una cría extensiva de ovino, caprinos y de bovinos.

Por otra parte, aunque es reciente, el cultivo del banano dominicano para la exportación ya se establecía en la provincia de Montecristi en el siglo anterior con una empresa americana, la Granada Food company, que producía guineos como la caña de azúcar. Cuando la compañía frutal ha dejado República Dominicana en 1962, el Gobierno redistribuyó un 15% de las tierras a los trabajadores, concediéndoles una superficie de 2 hectáreas cada uno (30-35 tareas). Por otra parte, se encuentran tierras del Estado dejadas que Banelino desea explotar para establecer una firme cooperativa.

De esta reforma agraria⁵, Monte Cristi heredó de una organización particular del trabajo agrícola. Una de las más importantes unidades de producción de Banelino, Juliana Jaramillo (con 77 miembros) funciona según un modo más colectivo que en Valverde: grupos de trabajadores (haitianos en su mayoría), "las cuadrillas" o "brigadas", están designados para efectuar algunas operaciones culturales (desije, cosecha...) y de acondicionamiento (lavar-empacar). Ellos trabajan en plantaciones tal como ocurre con sus empleadores durante la presencia de la Granada food company.

La zona de Mao-Valverde

Valverde pertenece también al valle del Cibao, limitado al Norte por la provincia de Puerto Plata, al Sur por la de Santiago, al oeste por Monte Cristi y al este por Santiago Rodríguez.

Su superficie de 823 km² soporta una densidad de población de 192 hbt/km², cuatro veces más elevada que la provincia de Monte Cristi. La población urbana alcanza un 72% y permanece concentrada a Mao, la primera ciudad de la Provincia. Banelino produce en una de los principales municipios (Laguna salada para la unidad San Isidro) y dos distritos municipales con las unidades de producción Amina y el Caída.

A 100-200 m de altitud, se señala el relieve de Valverde poco aunque la región cuenta algunas colinas de la montaña Samba. El río Yaque del Norte y el río Mao constituyen los recursos hídricos principales.

Su clima es relativamente seco pero más húmedo que el de Monte Cristi (precipitaciones incluidas entre 900 y 1000 mm./año).

En Valverde, la economía local se apoya también sobre la agricultura. Arroz, verduras (principalmente el tomate) y plantaciones son cultivados en los llanos que confinan con los principales ríos. Se encuentra también de manera dominante el tabaco que contribuye con 50% a la primera producción agrícola de exportación de RD.

Finalmente la cría extensiva de bovinos o caprinos participa a la gestión de la fertilidad en esta zona donde la agricultura orgánica aún más se desarrolló que a Monte Cristi.

En el marco de la reforma agraria, Valverde también se benefició de una redistribución de las tierras en minifundios concediendo parcelas mayores que a Monte Cristi (3,14 Ha. contra 2,2 Ha.). Los agricultores parecen sin embargo instalados desde hace tiempo y algunos heredaron incluso de su explotación.

Hoy los productores que transmiten a las nuevas generaciones tierras de la reforma agraria de manera informal, las dan tal como adquiridas en propiedad aunque no pueden hipotecarse para que se recurra al crédito bancario.

⁵ Se redistribuyeron 650 000 ha de tierras en el marco de las reformas agrarias que siguieron la era Trujillo (entre 1961 y 1980). Estas reformas se acompañaron de la construcción de obras y canales de riego, con el fin de racionalizar el uso del agua.

3.2.4 Los sistemas de cultivos

El banano se cultiva en los llanos aluviales irrigados por el río Yaque del Norte y el río Mao. Los productores irrigan sus parcelas principalmente por inundación aunque el sistema de gota a gota o de aspersión se experimentan también. El valle es propicio para su cultura debido a que sea seca y en consecuencia menos propensa a algunas enfermedades fúngicas (cercospor negra o yema de huevo).

Orientados hacia un modelo agro-exportador, los agricultores de Dominica practican esencialmente el monocultivo y no se ahorra la producción de bananos. Percibida como un cultivo comercial, el plátano se conduce pues intensivamente para producir frutas a lo largo del año; El pico de producción se sitúa en verano (septiembre) mientras que la demanda en el mercado internacional es la más escasa.

El cultivo orgánico de bananos ha aumentado estos últimos años pero las prácticas orgánicas son muy similares a las observadas para los cultivos convencionales y los insumos utilizados para la fertilización y la lucha contra los parásitos son substituidos por otras materias activas en caso de faltas o ataques parásitos. Así pues, las rotaciones de cultivo y la utilización de materia orgánica para alimentar y preservar el suelo de la erosión son casi inexistentes.

El método de cultivo es relativamente transportable de la cultura convencional a la cultura orgánica.

3.3 Proyectos y programas desarrollados en la zona

Desde un punto de vista socioeconómico, la región del Cibao interesa poco a las ONG (concentradas en el sur del país) mientras que se enclava relativamente. La provincia de Monte Cristi sufre especialmente de la dimisión del Estado. Se considera como una de la más pobre del país, con condiciones de vida difíciles. La población haitiana venida a trabajar en las plantaciones tampoco no es ahorrada por la pobreza. Además una parte de ella vive en la clandestinidad y no puede instalarse y pues integrarse a la población de Dominica.

En cuanto a desarrollo económico, existe programas apoyados por el Estado de Dominica como el desarrollado por el Proyecto allí Apoyo tiene el Transición competitiva Agro-Alimentaria (PADCA). Se trata de un proyecto financiado por la OIT que apoya los proyectos de mejora de los resultados del sector agrícola y agroalimentario. Subvencionó, en particular, equipamientos de riego hasta un máximo de 40% con contrapartida de las organizaciones de productores. Este programa está en lugar desde 2006 y fue promovido por el Secretariado en la Agricultura. En Banelino, 11 miembros de la unidad de producción Juliana Jaramillo se beneficiaron.

4 RESULTADOS : ALCANCE Y EFECTOS DEL CJ

4.1 Alcance

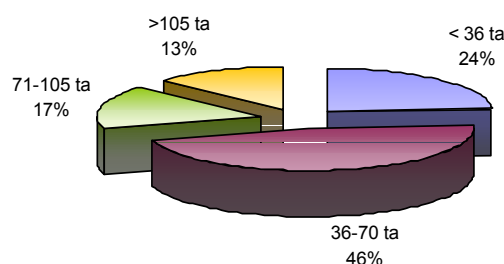
4.1.1 Los miembros de la OP son pequeños productores... empresarios

Banelino es una OP de primer nivel que cuenta 259 productores independientes aparecidos durante la reforma agraria la cual permitió, en los años 60 a 90, redistribuir parcelas de 2,2 a 3,2 Ha.

El título de propiedad provisional resultante de la reforma agraria prevalece en la provincia de Monte Cristi donde las explotaciones agrícolas son recientes (años 80 y 90). En las explotaciones de Mao, más antiguos (años 70), nuestras encuestas revelan que una mayoría de productores son propietarios por herencia, por compra de tierra o también por transformación de un título provisional en título de propiedad definitivo. Un 75% de los productores encontrados tienen una explotación cuyo tamaño es inferior a 4,4 ha., con una superficie mediana de 3,13 ha⁶.

Figura 3: Tamaño de explotaciones de los miembros de Banelino

	< 36 ta (< 2,2 ha)	36-70 ta (2,2-4,4 ha)	71-105 ta (4,4-6,6 ha)	>105 ta (> 6,6 ha)
Juliana Jaramilo	35	26	5	11
Hatillo Palma	9	13	7	6
San Isidro	8	28	11	10
Amina	4	11	14	0
La Caída	6	42	6	7



Fuente: Elaboración OB sobre datos Banelino

A escala de las explotaciones, el nivel de equipamiento es bajo pero se completó desde la entrada en el CJ por infraestructuras y equipamientos colectivos que permitían a los miembros no quedarse al margen de las innovaciones técnicas.

Si el dispositivo del CJ, en el caso de las OP, se destina a "pequeños productores", observamos que no corresponden exactamente al concepto definido por las normas genéricas de FLO⁷. En efecto, a pesar de sus pequeñas estructuras de explotación, los productores dependen todos de una mano de obra permanente (1 a 2 asalariados para una superficie mínima de 2,2 a 4,4 Ha.) y ocasional para realizar operaciones culturales en el ciclo de producción. Según un estudio realizado en Banelino, los trabajadores agrícolas son por 80%, emigrantes haitianos.

Los productores no se inscriben en un esquema de agricultura familiar clásica. Se trata para muchos de ellos, de antiguos obreros de plantaciones que recibieron una parcela durante la reforma agraria, y que siguen explotando banano en monocultivo para obtener una renta monetaria. Esta actividad es completada a veces por actividades ganaderos o extra-agrícola.

⁶ Las superficies declaradas sobre el registro de Banelino corresponden sin embargo a las dedicadas al cultivo de plátano. Solamente 12,5% de los productores investigado tenían superficies superiores, dedicadas en su mayor parte al pasto.

⁷ El término "pequeños productores" hace referencia a los que no es estructuralmente dependiente de una mano de? asalariado permanente y que administra su explotación trabajando de sus propias manos y con la ayuda de mano de? familiar." "(Normas de FLO, 2005)"

4.1.2 El CJ : un beneficio para todos los productores Banelino... a pesar de las diferencias de producción

La producción de banano por los miembros de Banelino se destina completamente al mercado de exportación y principalmente al del CJ. Un 70% de la producción exportada se comercializan en los circuitos del CJ.

El precio al productor se calcula sin embargo sobre una media de las ventas totales. Así pues, los beneficios de las ventas en este mercado afecta a todos los productores de la OP, sin diferenciación de la calidad producida aunque ella sigue siendo heterogénea.

Considerando el premio de desarrollo resultando de las ventas en CJ, no se la distribuye en el precio sino que se mutualiza en favor de todos los productores, asalariados y comunidades campesinas para financiar proyectos colectivos.

Los beneficios del CJ se traducen por una parte en un apoyo de los precios a los productores cuyo valor global varía según diferencias de producción expresadas a dos niveles:

- en términos de volumen: los productores más favorecidos son los que tienen una mayor capacidad de producción. Los miembros de la OP, localizados cerca de las fuente de agua y en los llanos aluviales -como los del UP Amina-, muestran así una producción semanal hasta dos veces superiores a los de los otros UP.
- en términos de calidad/método de producción: un 75% de los miembros de Banelino producen en orgánico o son en fase de transición, justificados por mejores precios de las ventas orgánicas. Entre los productores de bananos convencionales, los dos tercios pertenecen al UP JJ, situada en una región con potencialidades agrícolas escasas y dónde domina el cultivo intensivo de arroz que frena las conversiones de las plantaciones en agricultura orgánica.

Cuadro 2: Volúmenes producidos por los productores de cada UP de Banelino

	Juliana Jamillo	La Caída	San Isidro	Amina	Hatillo palma
Numero de miembros	77	61	57	29	35
Volumen producido ⁸ (numero de cajas semanal)	6500	4550	3900	3900	3510
Volumen (numero de cajas semanal per productor)	84	75	68	134	100
Vol (en Toneladas/ productor/semana)	1,5	1,4	1,2	2,4	1,8

Fuente: Estimación OB segun datos de Banelino (2006)

⁸ Los volúmenes producidos son superiores a los suministrados ya que tienen en cuenta las divergencias de producciones, evaluadas grosso modo en 30% de los volúmenes suministrados (informe de inspección FLO, 2005). Estas estimaciones son gruesas y ocultan los progresos realizados en términos de calidad (véase ida productores).

Por otra parte, los efectos positivos del CJ se expresan a través de la redistribución del premio de desarrollo que permitió, hasta 2005, invertir en la mejora de los equipamientos colectivos de producción (cable vía, lavaderos, almacenes...). Así, el premio favoreció a todos los productores. Actualmente las exigencias de FLO parecen retrasar este dinamismo en las inversiones productivas⁹.



⇐ Foto : Cable via

4.1.3 La entrada en el dispositivo del CJ: una adhesión bajo condiciones

Las UP no tienen por la mayoría ningún estatuto jurídico oficial, ni de autonomía propia: sus actividades dependen totalmente de Banelino.

Aunque la solicitud de adhesión sea importante, los miembros de Banelino adquieren sus plenos derechos y beneficios del CJ si respetan, como mínimo, algunos criterios técnicos (acceso a lavadero por ejemplo) y económicos (pago de cotizaciones y cuota anual). La exigencia más determinante para integrar a las OP sigue siendo la solvencia moral del candidato. El productor debe adherirse al proyecto cooperativo global de Banelino, respetar su funcionamiento y sus miembros ; arriesga expulsión si perjudica la organización. Esta disposición se reforzó a causa de un conflicto interno que oponía en 2003-2004 una UP, la Maximo Gomez y Banelino.

4.2 Efectos del CJ sobre los Productores, trabajadores y sus familias

4.2.1 El CJ permite una estabilidad de los ingresos de los productores

Los precios FOB en CJ y en el mercado clásico son relativamente comparables y varían entre 300 y 400 USD/tm (450 USD desde 2006) para la exportación de banano convencionales. Esta situación se explica porque la República Dominicana ha beneficiado desde 1993 de contingentes arancelarios y podía vender sus exportaciones de bananos en Europa a precios preferenciales. Así frente a este mercado protegido, el CJ tiene un efecto limitado sobre el precio al productor. En período de escasa producción (noviembre-abril), algunos miembros de Banelino tienen la tentación de vender regímenes de guineo en el mercado local donde los precios practicados (4 a 4,25 USD/caisse de 18,14 kg de banano convencionales) se acercan de los precios en CJ (4,5 USD/caisse de bananos convencionales y 6,25USD/caja de bananos orgánicos).

⁹ Estándares FIO, 2005

En cambio, el efecto del CJ se refiere más a la estabilidad de los precios al productor, garantizada por contratos de ventas negociados anualmente. En período de fuerte producción (temporada de verano), los precios pagados a los miembros de Banelino disminuyen un poco (-6% para la venta de banano convencionales a-12% para la venta de bananos orgánicos) pero permanecen 4 a 9 veces más elevados que los precios propuestos en el mercado local.

Cuadro 3: precio al productor (en pesos/caja de 18,4 kg) en 2006

	Invierno (nov.-mars)	Verano (avril-oct.)
Precio en el mercado local (Conv.)	4-4,25	2,5-3
Precio medio de Banelino (Orgánico)	6,25	5,50 – 5,90
Precio medio de Banelino (Conv.)	4,50	4,25 – 4,50

Source : Enquêtes producteurs

Los beneficios del CJ se traducen así en un apoyo de los precios que estabiliza los ingresos de los productores, compensando las variaciones estacionales de los precios del mercado internacional. Este efecto "estabilidad" es confirmado por un 80% de los productores encontrados.

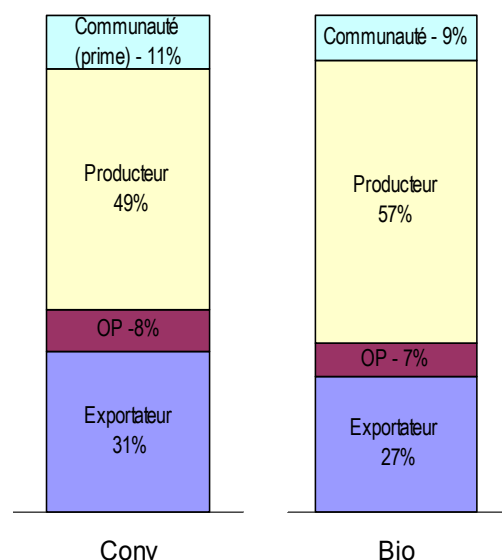
4.2.2 El CJ permitió aumentar la rentabilidad de las plantaciones

Los productores de Banelino suministran toda su producción para la exportación en CJ, aunque los precios bajan cuando la demanda CJ se satura: es el caso en período de verano en que la oferta supera la demanda. En este caso, la vuelta en la inversión no está garantizada a causa de los costes de producción elevados.

El precio al productor para el banano orgánico y en CJ es, desde 2006, 38% más elevado que el en convencional y CJ. Era solamente 24% más elevado hasta 2005, aunque los costes de producción en orgánico sobrepasan de 29% los del convencional..

Cuadro 4: Distribución del precio FOB en CJ desde el productor hasta el exportador (precio en USD)

	2005*		2006	
	Conv.	Org.	Conv.	Org.
A- Exportador				
Transporte almacen- puerto	0,53		Env. 3 USD	
Coste de embalaje	0,22			
Logístico	0,5			
Embarque	0,31			
PDN	0,5			
B- OP				
Fundo maduro	-		0,25	
Cuota B**	-		0,50	
Premio cuyo :	1,75	1,75	1	1
Fundo maduro	0,35	0,35		
Cuota B*	0,40	0,40		
C- Productor				
Precio al productor	4,25	5,25	4,50	6,25
Total A+B+C	8.81	9.81	9.25	11



*Datos informe inspección FLO, 2005

** Esta cuota incluye, los gastos de comercialización, la asistencia técnica (entre los cuales la preparación para Eurepgap de 0,15 USD/caja)

Fuente: informe inspección FLO, 2005, datos de encuestas

El valor añadido bruto resultante de la producción de bananos orgánicos sigue siendo superior a la del plátano convencional a rendimientos iguales (siguiente cuadro 4)

Cuadro 5: Comparación de los costes de producción y rentabilidad de los sistemas de cultivo plátano entre miembros de Banelino (estimaciones 2006)

	Sistema en orgánico		Sistema en convencional	
	Productor 1 (nuevo en B): Rdt medio de 26 t/ha	Productor 2 (en B desde varios años): Rdt medio de 40 t/ha	Con rendimiento medio de 25 t/ha	Productor 3 (en B desde varios años): Rdt medio de 38 t/ha
Precio al productor (USD/ha/an)	8478	13043	5774	8777
<i>Costos de producción (USD/ha/an)</i>				
Insumos	1462		1005	
Mano de obra	943		720	
Agua (acceso + gasolina)	51		51	
Amortizaciones	329		385	
<i>Costes de acondicionamiento (USD/ha/an)</i>	948			
<i>Costes infraestructuras y transporte (USD/ha/an)</i>	2424			
<i>Costos financieros</i>	100	0	0	291
Total Costos (USD/ha/an)	5927	5827	5533	5823
VAB (USD/ha/an)	2551	7216	241	3244
VAN (USD/ha/an)	2551	7216	241	2953

Fuentes : Encuestas, datos Banelino

Los resultados indican que un 25% de los miembros de Banelino localizados en su mayoría en la región de Monte Cristi producen en convencional. Con un nivel de rendimiento medio bajo (25 T/ha), el cultivo de bananos convencionales no es rentable, mientras como en orgánico. Así, solamente los miembros que aumentaron la productividad de la tierra y del trabajo pueden pretender desarrollar su explotación.

Nuestros resultados dejan pensar que la antigüedad de la adhesión a las OP contribuye a aumentar los rendimientos de las plantaciones. En efecto, mientras que la media oscila entre 25-26 T/ha (por cualquier modo de producción convencional o orgánico), miembros antiguos encontrados muestran un nivel de rendimiento cercano de la media nacional (40 T/ha). Por otra parte, la productividad laboral parece también superior de 52 al 54% en las plantaciones de los productores más antiguos de Banelino.

Estas ganancias de rendimiento y productividad laboral pueden naturalmente explicarse por el efecto combinado de un acceso facilitado a los insumos y del marco técnico proporcionados por Banelino. En consecuencia resultan indirectamente de los beneficios del CJ. Las encuestas de los productores validan estas hipótesis, ya que constataron una mejora de sus sistemas técnicos de producción desde sus entradas en el dispositivo del CJ.

4.2.3 El CJ desarrolló una cultura de especialización ya bien establecido... aunque Banelino desea promover la diversificación

Los productores de Banelino, como herederos de la reforma agraria no tienen una tradición de diversificación agrícola. Perpetúan en este sentido el modelo agro-exportador de las antiguas compañías frutales establecidas en el país. Los cultivos alimenticios que practicaban antes de producir banano fueron abandonados en beneficio del banano de exportación orgánico y/o en CJ, juzgada más rentable. Así 51% de los miembros de las OP entrevistados solo dependen de

los ingresos del guineo. Entre los que perciben ingresos de otras actividades, 86% practican la ganadería y se refieren en particular a los que tienen las más pequeñas superficies (< 2,2 ha). Banelino quiere apoyar la diversificación considerando que una mejora de la competitividad en el sector banano no es suficiente, y que se queda riesgos de dependencia al banano. Experimentaciones con asociaciones de cultivos están en curso sobre parcelas pilotas con el fin de comparar sus rentabilidades con las del monocultivo de banano. Estas pruebas se operan sin embargo en el marco de una asociación con un cliente de Banelino y son independientes del dispositivo del CJ.

4.2.4 El CJ tuvo efectos positivos sobre las condiciones de trabajo de la mano de obra agrícola

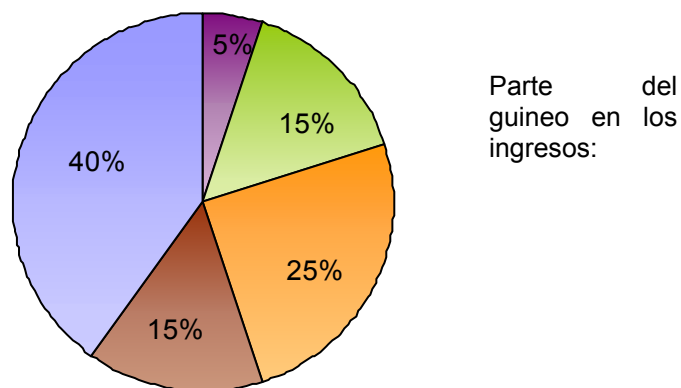
La mano de obra agrícola se compone al 80% de trabajadores haitianos en búsqueda de empleos, seguridad y que deseaban escaparse de la situación sociopolítica y económica de su país. Una investigación realizada en Banelino revela que 42% fueron empleados en las plantaciones de miembros de la OP desde más de 5 años, mientras que las transferencias de mano de obra son frecuentes en la región a causa de la importante demanda en trabajadores cualificados. Este mantenimiento del empleo en las explotaciones se explica por un nivel de remuneración superior al ingreso mínima nacional (de 3.700 pesos/mes), así como de otros beneficios (comida, regularización del permiso de residencia, cotización social, prima de fin de año...) asumidos por una contribución voluntaria de los productores y por el premio del CJ. Considerando los aspectos de alimentación, los productores y los asalariados de Banelino no conocen déficit alimentario estructural o coyuntural. El banano permanece un producto alimenticio auto-consumido, y las otras necesidades están cubiertas por los ingresos percibidos de sus actividades de producción.

4.2.5 El CJ contribuye a aumentar las capacidades de capitalización de las familias

Aparece según nuestras encuestas que 75% de los productores tienen una propensión al ahorro bancario, 38% invierten en la compra de un bien inmueble y un 29% en la compra de un vehículo. Pocos miembros quieren aumentar su explotación: solamente 25% de los miembros encontrados compraron tierras mientras que un 67% de ellos conservaron la misma superficie de producción.

Es difícil concluir sobre los efectos del CJ sobre las modificaciones de comportamientos de ahorro e inversión de los hogares. Sin embargo, 75% de los productores entrevistados evocan una mejora de su nivel de vida. Siempre según nuestros resultados, un 80% de los productores perciben ingresos cuya parte resultante de la producción de guineos es superior a 60%. El desarrollo de esta actividad tiene así indudablemente un impacto positivo en la capacidad de ahorro de la familia.

Figura 4: Distribución de los productores según la parte de las rentas resultante de la producción del banano (en 2007)



Fuente : encuestas productores

4.2.6 El CJ simplifica indirectamente la gestión de la tesorería

Los ingresos son regular y garantizados a lo largo del año a pesar de las variaciones de producción estacionales. Esta ventaja permite a los miembros de Banelino ahorrar para anticipar posibles reducciones de ingresos. Nuestras encuestas muestra así que 48% de los productores utilizan el ahorro para compensar un déficit de tesorería, mientras que un 26% de los miembros cuentan con otras fuentes de ingresos. El recurso al crédito bancario se refiere a un 16% de los productores encontrados.

Los efectos combinados de la estabilidad de las rentas y de la prefinanciación de los insumos por las OP permitidos por las ventas en CJ facilitan así la gestión de la tesorería.

4.2.7 El CJ instiga la pequeña agricultura pero se queda la amenaza del abandono o éxodo

El CJ asegura los ingresos de los productores y mejora el nivel de vida de las familias según la percepción de los productores. Mantiene una determinada esperanza de bienestar que puede impedir un éxodo rural actualmente.

Paradójicamente, las familias tienden a emigrar hacia las ciudades para cubrir sus necesidades en servicio (acceso a los médicos, educación de los niños...). A esta comprobación, se añade un envejecimiento de los miembros de Banelino cuya edad media (de los productores entrevistados) oscila alrededor de 53 años. Esta evolución conduce a preguntarse sobre la reanudación de las explotaciones y la instalación de los jóvenes en las plantaciones.

4.3 Efectos del CJ sobre la organización de productores

4.3.1 El CJ contribuyó a estructurar el mundo rural

Banelino agrupa a 259 miembros, es decir el cuarto de los productores de guineos del país. La OP proporciona la casi totalidad de la oferta de bananos en CJ, cuyos volúmenes representaban en 2006, un 10% de los bananos exportados de la República Dominicana (cuadro 6).

Cuadro 6: Contribución de Banelino a las exportaciones nacionales

	2002	2003	2004	2005	2006
Exportaciones nacionales (en t)	114723	126661	102046	167056	204094
Exportaciones totales de Banelino (en t)	9166	8324	9499	13087	19639
Parte de las exportaciones de Banelino en las exportaciones totales (en %)	8	7	9	8	10

Fuente : datos Banelino/ CEI, 2002-2006

El sector banano en CJ concentra por otro lado la mayoría de los pequeños productores en seis OP, peso no desdeñable en el país. En este sentido, el CJ ha facilitado el acceso al mercado de exportación al conjunto de los pequeños productores de bananos del país, en mayoría desfavorecidos.

Sin embargo, la reciente entrada (desde 2004) de las plantaciones en el dispositivo CJ es percibida por Banelino como una amenaza para los productores y, por el exportador PDN, como una injusticia hecha a las OP (siguiente cuadro).

Cuadro 7: Evolucion del numero de productores de guineo en CJ

	2003	2004	2005-2006	2007*
OP	3	4	6	6
Plantaciones	0	2	5**	11

Fuente: Entrevistas institucionales

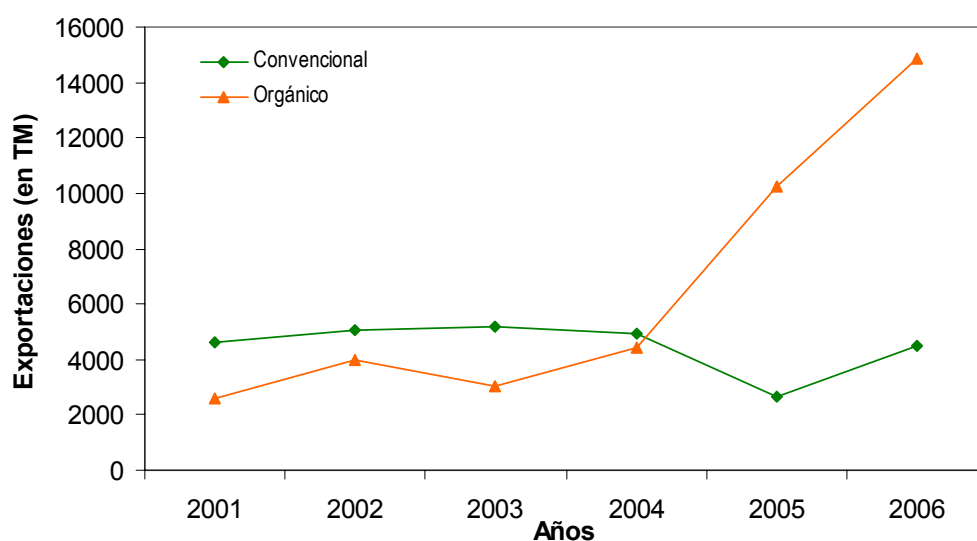
*En 2007, 3 OP y 17 otras plantaciones presentaron la solicitud de certificación

** CuyosPaso Roble, Pasadena, Jovie Banana, Alquiles Morel, El Arca

4.3.2 El desarrollo del mercado del guineo en CJ contribuyó a desarrollar el sector del banano/guineo de Republica Dominicana

En un contexto favorable permitido por el régimen de contingente arancelario, la República Dominicana duplicó sus exportaciones de bananos entre 2002 y 2006, pasando de 114723 toneladas a 204094 toneladas. Los volúmenes de bananos en CJ que eran de 5 toneladas en 2001 pasaron a más de 20000 toneladas en 2006. Este impulso del CJ propulsó los productores en mercados de exportación que estaban durante muchos años reservados a grandes plantaciones. Resultó una serie de medidas promovidas por dispositivos públicos (Probanano) con el fin de permitir al sector adaptarse a las exigencias del mercado internacional. Las OP se adaptan a este mercado con la ayuda determinante de los instrumentos del CJ.

Banelino cuyo presupuesto de funcionamiento depende directamente de las ventas en CJ acompañó a sus miembros para que respondan lo mejor posible a las exigencias comerciales del mercado internacional. La OP desarrolló objetivos calidad: aumentó su producción orgánica, pasando entre 2003 y 2006 de 37% al 75% de su producción exportada, mientras que las ventas globales en CJ siguen siendo mayoritariamente convencionales; por otra parte adoptó el referencial Eurepgap, una certificación exigida por un grupo de grandes distribuidores europeos.

Figura 5: Evolución de las ventas de Banelino

Fuentes: Datos de Banelino

4.3.3 El CJ aumenta la legitimidad de la OP para sus miembros

Banelino tiene plétora de objetivos: unos son organizativos para desarrollar servicios dedicados a los productores; otros son sociales con el fin de establecer proyectos colectivos de las zonas desfavorecidas alrededor de las áreas de producción de la OP.

Nuestros resultados muestran una total adhesión de los productores a las misiones de Banelino y una entera satisfacción del uso del premio del CJ en favor de las comunidades. Además los miembros son satisfechos de los valores de la OP (equidad, respeto, solidaridad, transparencia...), consideradas como los valores del CJ.

El reconocimiento de Banelino se expresa en las explotaciones por los trabajadores agrícolas que benefician también del CJ. Considerando el equipo técnico, parece adherirse al proyecto cooperativo ejerciendo a la vez sus misiones técnicas y asumiendo al mismo tiempo un papel social frente a los productores.

Finalmente la confianza de los productores tanto más que la OP muestra una capacidad real para capitalizar, con el fin de invertir en proyectos colectivos (clínico, centro de formación, explotación cooperativa...) (cuadro 7).

Cuadro 8: Evolución del capital de Banelino

	2001	2002	2003	2004	2005
Total (en USD)	819	4256	105646	298984	410946
Crecimiento (en%)		419%	2382%	183%	37%

Fuentes: Balances generales de Banelino 2001-2005

4.3.4 La adhesión al dispositivo del CJ condujo la OP a mejorar sus estatutos para controlar el oportunismo

Las normas de FLO promueven un control de las OP por medio de sus órganos de decisiones y ejecutivos (Asamblea General (AG), comisiones, Junta Directiva (JD)). Banelino cumple estas disposiciones y favorece la rotación de los cargos electos cada dos años. La mayoría de las orientaciones estratégicas se operan en estas instancias, y una parte de entre ellas

(negociación de los precios, servicios de las OP, certificaciones...) están reguladas por las decisiones concertadas entre la Junta Directiva y la gerente de Banelino.

Los estatutos, validados por la AG, se modificaron a causa de conflictos que oponían miembros a dentro de la UP Maximo Gómez (cambiado en San Isidro desde 2005) y luego con Banelino. Los cambios se traducen por exigencias morales suplementarias frente a los candidatos que desean integrar a Banelino; además obligan los miembros a respetar las decisiones tomadas por la JD o la gerente. Esta crisis con Maximo Gómez ayudó la OP en su aprendizaje de la gestión de los conflictos interna; reforzó también su capacidad a adaptar sus instrumentos que garantizaban su autoridad y los valores que promueve.

4.3.5 La OP muestra una buena capacidad de gestión a pesar del aumento de sus costos de personal

Banelino que emplea a 50 personas, ve sus costes de personal ocupar una parte significativa de su presupuesto. Ellos crecen más rápidamente que los ingresos de funcionamiento, a causa de una dificultad de reducir los costes de coordinación vinculados a su misión social.

Cuadro 9: Evolución de las cargas de personal, gastos e ingresos netos

	2001	2002	2003	2004	2005
Crecimiento de los ingresos (año n/n-1) en %	-	297%	372%	82%	14%
Crecimiento de los gastos (año n/n-1) en %	-	294%	226%	80%	45%
Parte de los gastos de personal ¹⁰ / gastos totales (en %)	50%	75%	57%	66%	59%
Evolucion de los costos de personal (año n/n-1) en %	-	492%	148%	109%	29%

Fuentes: Datos financieros de Banelino 2001-2005

En cambio, la viabilidad de la organización no parece amenazada, Banelino indicando resultados financieros (autosuficiencia operativa, rentabilidad económica y tasa de liquidez general) globalmente positivos.

Cuadro 10: Evolución de algunos indicadores financieros en Banelino

	31/12/2001	31/12/2002	31/12/2003	31/12/2004	31/12/2005
Ingresos de explotación/Gastos de explotación	105%	106%	152%	155%	122%
Resultado de explotación/activos totales	4%	2%	34%	24%	8%
Activos corrientes/Pasivos corrientes	91,34%	98,09%	135,69%	148,31%	132,53%

Fuentes: Datos financieros de Banelino 2001-2005

4.3.6 El mercado del CJ ha creado una fuerte competencia y obligó la OP a aumentar sus capacidades de exportación

Las ventas a la exportación de Banelino en CJ progresaron un 107% entre 2003 y 2006 (la entrada de dos nuevos UP ha favorecido el crecimiento de la oferta) mientras que en el mismo período, sus exportaciones totales indican un aumento de 311%.

En paralelo a esta evolución, Banelino ve su contribución a las exportaciones nacionales en CE bajar un 30% entre 2004 y 2006, lo que disminuye su peso en el sector CJ.

¹⁰ Los costos de personal incluyen los salarios, la seguridad social, los permisos pagados, la formación y otras ventajas en especie (comida, prima, transporte..)

Cuadro 11 : crecimiento anual de las exportaciones CJ/globales de B

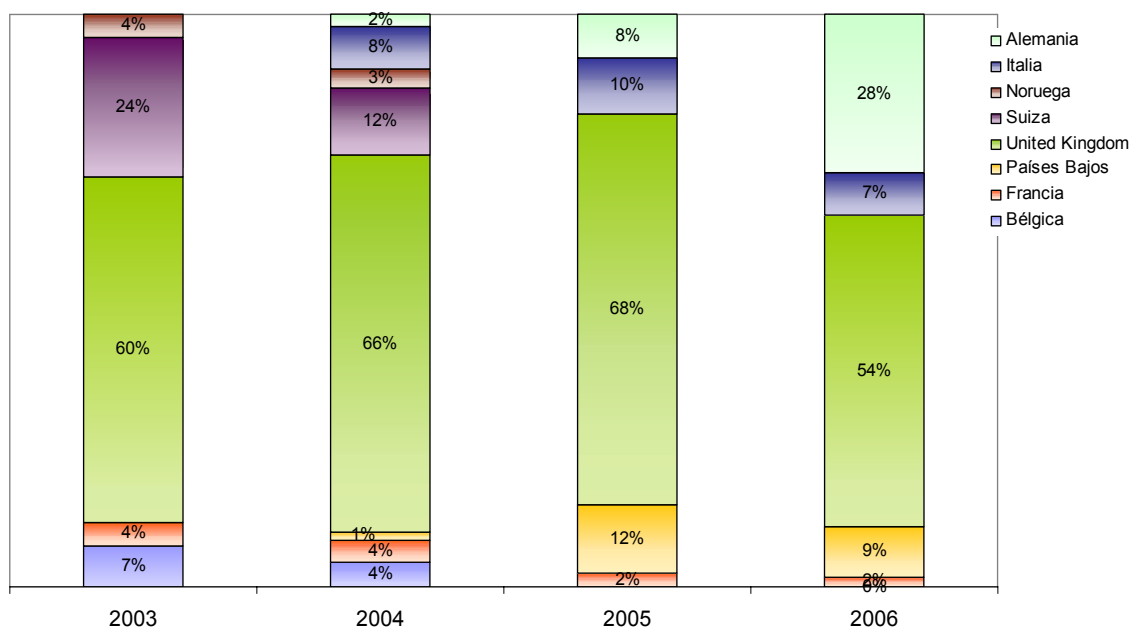
	2002	2003	2004	2005	2006
Exportaciones totales (en t)	9166	8324	9499	13087	19639
Crecimiento (en %)	-	-9%	+14%	+38%	+50%
Exportaciones en CJ (en t)	?	7128	6758	9646	14729
Crecimiento (en %)	?	-	-5%	+43%	+53%

Fuente : sobre datos de Banelino

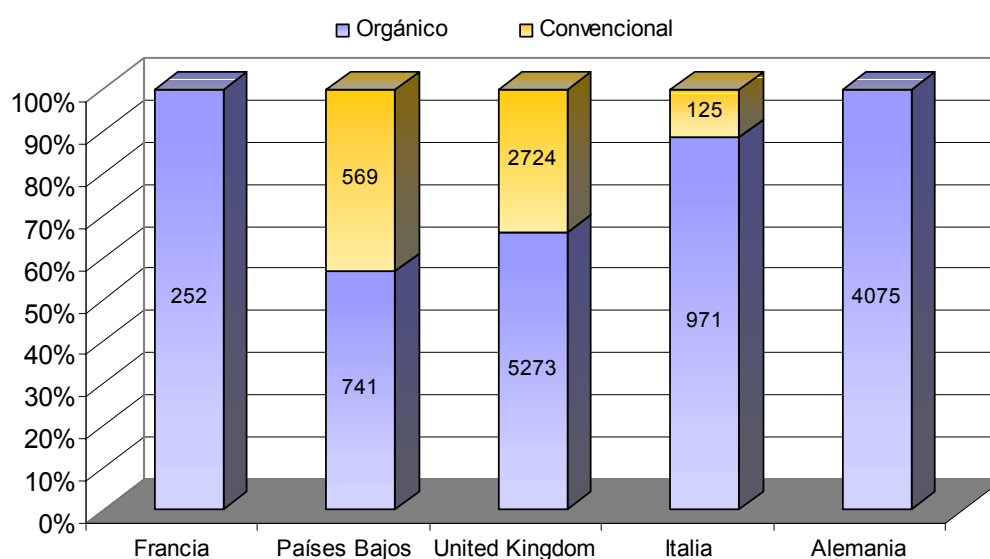
Esta regresión relativa coincidió con dos eventos. El primero fue una ruptura de Banelino con el exportador Savid que generó una pérdida de clientes para las OP entre 2004 y 2005. Por otra parte, la entrada de nuevas OP (que pasaron de 4 a 6 entre 2003 y 2007) y sobre todo de 5 plantaciones (11 desde 2007), aumentó así la presión competitiva entre las entidades de producción. Esta situación pues condujo a Banelino a buscar nuevas salidas comerciales, basándose en la red de su nuevo exportador, Plantaciones del Norte (PDN).

4.3.7 Las OP desarrollan relaciones comerciales con clientes elegidos que respetan lo mas posible las normas del CJ

Cuando Banelino dejó Savid, pocos importadores del circuito CJ conservaron sus relaciones con la OP. Así, la organización decidió implicarse más en la comercialización; las decisiones son concertadas con PDN para encontrar a nuevos importadores europeos o volver a entablar con sus clientes clásicos. Entre estos clientes, la mayoría están de Gran Bretaña desde el principio de su actividad. El mercado inglés absorbe por otra parte la mayoría de la oferta en banana convencional en CJ de Banelino (76% en 2006).

Figura 6: Evolución de los destinos de ventas de las producciones de Banelino

Fuente: Elaboración OB sobre datos Banelino

Figura 7: Tipo y volúmenes de bananos CJ exportados por destinos de venta (2006)

Fuente: Elaboración OB sobre datos Banelino (2006)

Desde que PDN asumió la venta de las producciones de las OP, el origen de la clientela evolucionó y se diversificó: clientes alemanes e italianos aparecieron desde 2005, mientras que se mantuvieron algunas relaciones clientelas antiguas de Francia y Países Bajos.

En cambio, Banelino abandonó sus relaciones con clientes que hicieron reclamaciones injustificadas. Así, a pesar de una pérdida de clientela acusada en 2005 por la ruptura de sus relaciones comerciales con Savid, Banelino revalorizó su cartera cliente desde 2006 (siguiente cuadro).

Cuadro 12 : Crecimiento de la cartera clientes/ año

	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Numero de clientes ¹¹	4	6	6	7	5	7
Crecimiento (en%)		+0,5	-	+0,2	-0,3	+0,4

Fuente : cálculo sobre datos Banelino

4.3.8 Banelino logro objetivos del CJ que le ayudo a construir una sólida reputación y le permitio abrir nuevas oportunidades comerciales

Banelino es conocido al nivel local, nacional e internacionalmente para sus misiones de desarrollo socioeconómico financiadas gracias a los instrumentos del CJ (cuota de las ventas de exportación y prima de desarrollo). Promueve su imagen a través la recepción de representantes institucionales y comerciales.

De esta forma, Banelino firmó en 2006 a un contrato de asociación comercial con Tegut, un cliente alemán. Éste asociación tiene por objetivo, además de la compra de bananos (a mismo precios que en CJ pero fuera del circuito CJ), financiar con 1 euro/caja proyectos de desarrollo local: dos programas están en curso, uno sobre la conservación de la biodiversidad cultivada y otro sobre la mejora de las condiciones de trabajo de los asalariados haitianos.

¹¹ Se trata de los clientes que compran en CJ. Banelino no registra las producciones que son destinados a los clientes convencionales. Se venden a la filial neerlandesa de PDN.

Inspirado en el dispositivo CJ, este tipo de asociación compensa así el lucro cesante de la OP que no llega a vender toda su producción en el mercado de la CE.

4.3.9 El CJ contribuyó a establecer el sistema de control interno (SCI) de la OP

Con el fin de hacer respetar las exigencias de calidad impuestas por sus clientes, Banelino creó un departamento de control interno asumiendo las siguientes funciones: marco de los aspectos técnicos de la producción- acondicionamiento y comercialización, aplicación de las certificaciones, realización de las auditorías internas para las certificaciones AB y Eurepgap, y gestión de los proyectos relativos al ámbito social, a la salud y al medio ambiente.

Este cambio organizativo así favoreció el seguimiento y el control de la calidad de los bananos producidos por los miembros de Banelino. Estas exigencias calidad contenidas en un manual de buenas prácticas agrícolas son tanto más determinantes para los productores que contribuyen a reducir los volúmenes vendidos en el mercado local de "segunda calidad" a bajo precio.

4.3.10 Por medio de sus ventas en CJ, la OP pudo mejorar los servicios a los productores

Banelino organiza los medios logísticos para recoger y transportar la producción hacia los centros de almacenamiento de PDN. Dispone de una oficina a Monte Cristi para administrar y a expedir las producciones del UP de Juliana Jaramillo.

Por otra parte, la OP prefinancia los insumos; así los productores que conocen problemas de tesorería puedan respetar las exigencias del MBPA o de la producción orgánica.

La asistencia técnica sigue siendo el servicio el más apreciado de Banelino según los productores entrevistados. La creación de un SCI para el seguimiento y el control de los 259 miembros de Banelino condujo a un aumento del personal de marco técnico y administrativo. La formación de los productores es un servicio también que evolucionó, con una parte en los gastos de funcionamiento que duplicó entre 2001 y 2005. Desde 2006, la OP solicitó una participación del premio para garantizar los gastos de formación (siguiente cuadro).

Cuadro 13: Parte de los gastos de formación en los gastos de funcionamiento de Banelino

	2001	2002	2003	2004	2005
En %	0,49	0,85	1,36	1,23	1,23

Fuente: según datos contables de Banelino

Por último, a pesar de una capacidad de tesorería limitada, Banelino concede a veces créditos a los productores. Una competencia con otras OP sobre los servicios financieros ya se produjo y condujo Banelino a perder a algunos miembros.

4.4 Efectos del CJ sobre el desarrollo local

El CJ permite a los productores acceder al mercado de exportación, y así contribuye indirectamente a una re-estructuración del mercado local, incluso nacional. Tiene también efectos directos e indirectos sobre el desarrollo socioeconómico del territorio.

4.4.1 El CJ modificó la oferta en banano en el mercado local y nacional

Banelino abastece el mercado dominicano principalmente con dos tipos de productos: el banano verde y las divergencias de producción. Un tercer mercado, el de la maduración cuyo monopolio se tiene por un productor, no se refiere a los miembros de las OP.

Alrededor del 30% de la producción de Banelino no se exportan y forman las divergencias de selección que se pasan en el mercado local de "segunda calidad": allí la oferta aumentó de 114% entre 2002 y 2006 para los únicos volúmenes producidos por Banelino. Este mercado se desarrolló en detrimento del mercado del banano verde clasificado "primer calidad", porque este tipo de productos proporciona prioritariamente el mercado de exportación.

La evolución de las cantidades se acompañó de una mejora de la calidad de los banano en el mercado local, al menos sobre los bananos verdes. Estas mejoras cuantitativas y cualitativas fueron favorecidas por las inversiones productivas salidas del uso del premio CE, así como de la asistencia técnica desplegada por Banelino gracias al desarrollo de las ventas en CJ. Estos beneficios técnicos aumentaron la capacidad de los productores para ser más reactivos a las exigencias normativas del mercado y en consecuencia para proporcionar productos de calidad comercial superior.

Resulta en temporada de invierno, cuando la oferta en guineos es escasa, precios en el mercado local se alinean hasta los del mercado internacional.

4.4.2 El CJ del banano instiga la economía local

Banelino contribuye con 8-10% a las exportaciones nacionales de bananos, y puede considerarse como un protagonista que importa en el sector plátano dominicano.

La OP obtienen cerca de 5000 empleos ETP directos por su actividad bananera (producción-acondicionamiento-logística), por el marco técnico y administrativo que Banelino garantiza a los productores, y finalmente por los proyectos financiados con el premio CJ. Por otra parte, contribuye a la creación de empleos indirectos vinculados a las actividades del sector y más globalmente a las del sector agrícola: los servicios de los institutos de investigación y técnica, los organismos de certificación y los distribuidores de insumos especialmente son afectados por esta dinámica.



Foto: trabajador haitiano en una planta empacadora de Banelino⇒

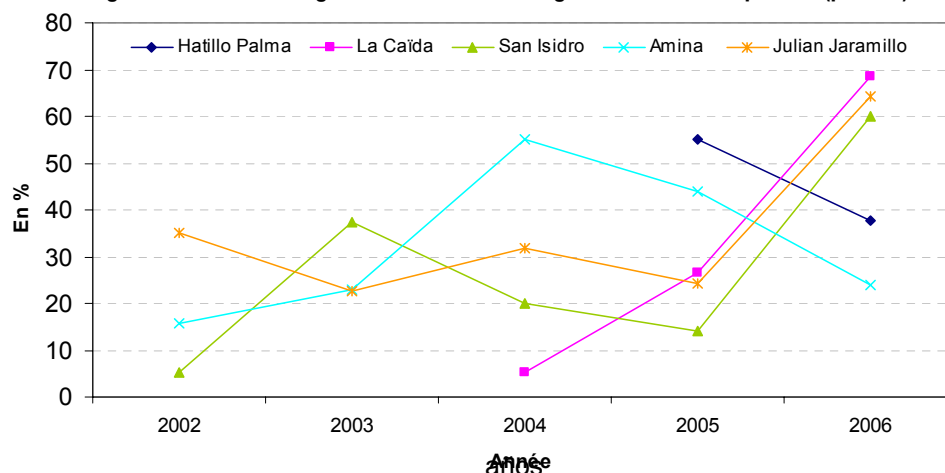
4.4.3 El CJ participa en la reducción de la pobreza en el territorio

En el caso de Banelino, el premio de CJ tiene una contabilidad separada por UP. Estas últimas benefician de ingresos a prorrata de sus ventas en CJ.

Se destina una parte del premio a las obras sociales después de evaluación por los UP de las necesidades de cada una de su comunidad y su aprobación anual en Asamblea general. Entre

2002 y 2006, los gastos sociales de Banelino aumentaron un 282%, vinculados por una parte con un aumento de las necesidades sociales. Más recientemente, las exigencias de FLO han causado una modificación sobre el uso de la prima que favorecía las inversiones sociales y medioambientales en detrimento de los aspectos productivos.

Figura 8: Parte de los gastos sociales en los gastos totales del premio (por UP)



Fuente: Elaboración OB sobre datos Banelino

Los proyectos comunitarios financiados por el premio se traducen en distintos apoyos: construcciones de infraestructuras, asunción de gastos médicos o jurídicos, pago de salarios de profesores en escuelas privadas, distintas subvenciones para la compra de equipamientos, de suministros escolares...



Foto : Comedor financiado en la planta empacadora de Juliana Jaramilla ⇒



Foto : escuelas renovadas y cuidadas por Banelino ↑

Estas obras sociales benefician además de las familias de productores y trabajadores de Banelino, a los Bateyes que son zonas de pobreza extrema en el país.

Foto : casas de los Bateyes ⇒



Por lo tanto, el CJ participa en la mejora del bienestar de las comunidades permitiéndoles acceder a ventajas sociales duraderas gracias a la actividad continua de los productores. Ellos solicitan tanto más sus conciencias que reflexionan a los problemas de desarrollo que les afectan o de los cuales son próximos.

“Cuando un pequeño productor llega en las comunidades, es mucho más cerca de la necesidades de ella, es diferente de una gran plantación que viene para hacer una obra social para mejorar su propia imagen. El sentido de la ayuda es diferente” (Restitución final)

4.4.4 Lo que está en juego a niveles "políticos" del CJ se establece en la escena internacional

A pesar del número de sus miembros, sus volúmenes producidos, su compromiso en obras sociales, Banelino no se involucra en las pretensiones sindicales de pequeños productores de República Dominicana: no participa tampoco en el sindicato profesional Adobanano, porque se niega a actuar al lado de la sociedad SAVID que domina el sector de exportación de banano en RD incluso en CJ, y que forma al exportador inevitable del país.

En cambio, la OP es miembro activo de la CLAC, organismo internacional que defiende, junto con los protagonistas de otros sectores de CJ, los intereses de sus pequeños productores contra las derivas del comercio mundial.

4.5 Efecto del CJ sobre el medio ambiente

En RD, las plantaciones ocupan una superficie total de cerca de 5000 ha¹². Banelino cubre el quinto y tiene por lo tanto una responsabilidad medioambiental no desdeñable, a causa del impacto de sus actividades

¹² Datos de Probanano 2004

4.5.1 Las plantaciones de banano en CJ causan riesgos medioambientales

Los miembros de Banelino producen en dos provincias incluida Monte Cristi que integra un parque nacional sobre conservación de los recursos, de la fauna y flora. Cerca de este lugar sensible, sus plantaciones pueden tener incidencias sobre la biodiversidad local.

Por otra parte, los grupos enfocados evocaron varias problemáticas medioambientales. Por lo que se refiere a los recursos hidráulicos, el desarrollo de la sequía a Monte Cristi y a contrario los riesgos de asfixias generadas en las zonas inundables de Mao pueden provocar perjudiciales a las plantaciones. Los suelos presentan también muchos riesgos de salinización y erosión a causa de las prácticas culturales (guineo y arroz). Por último, los productores de JJ se preocupan del coste creciente del combustible necesario para las bombas.

Así al reanudar estos aspectos medioambientales (Biodiversidad, agua, suelo, aire, residuos), Banelino realizó un diagnóstico medioambiental para definir los riesgos vinculados a su actividad y perjudicial al equilibrio ecológico global. Este trabajo sirvió para construir un manual de buenas prácticas destinada a preservar el medio ambiente.

4.5.2 El CJ tiene un efecto directo e indirecto sobre la conservación del medio ambiente

El CJ promueve directamente prácticas respetuosas del medio ambiente incitando con mejores precios desarrollar el modo de producción orgánico más rentable.

Por otra parte, considerando las exigencias de FLO, el premio del CJ está destinada también a financiar acciones medioambientales. Así Banelino, a través de las UP, contribuyó a mejorar el marco de vida y la salud de los productores y trabajadores instaurando normas de higiene, poniendo a disposición fuentes de agua potable, adoptando equipamientos de protección.

Las OP financiaron sesiones de formación y educación para el medio ambiente para varios públicos (productores, asalariados agrícolas, alumnos, grupos comunitarios). Además, las UP apoyaron, por el premio, acciones para disminuir el impacto de la actividad bananera en la destrucción de la biodiversidad (disminución de las pulverizaciones aéreas, introducción de especies vegetal de interés), para favorecer la fertilidad del suelo y reducir las exacciones de los recursos hidráulicos (cobertura vegetal, adopción de sistemas de riego económicos).

Por último, Banelino se basa en la normativa establecida por el Secretario del Medio Ambiente para ponerse en conformidad con las leyes, y participa en los programas gubernamentales e internacionales para introducir innovaciones técnicas y mejorar sus intervenciones en favor del medio ambiente.



Foto : Fabrica de abono en Juliana Jaramillo, co-financiada por banelino y USAID ↑

4.5.3 La nueva versión de los estándares del CJ es controvertida

Los estándares FLO del CJ se reforzaron en 2006 e implican numerosas recomendaciones en favor del medio ambiente.

Sin embargo las exigencias normativas del mercado orgánico o de los distribuidores europeos parecen obligar Banelino a la instauración de prácticas "sostenibles" antes de las normas FLO. Así, el sistema FLO no se distingue básicamente de las exigencias organicas y se parece mucho al referencial Eurepgap con el cual comparte fuertes semejanzas (cuadro 13).

Sin embargo, algunos puntos técnicos de FLO tiene que estar introducidos en el MBPA que ya existe en Banelino. Así Banelino percibe estas nuevas normas como un coste excesivo de auditoría y asistencia técnica.

Cuadro 14: Comparación de las recomendaciones MBPA sobre el ciclo de producción del plátano con las exigencias de Eurepgap y los de los nuevos estándares de FLO

TEMA MEDIO-AMBIENTAL	RECOMENDACIONES DEL MBPA	RÉFÉRENCIAL EUREPGAP		ESTÁNDARES FLO (V. 2006)	
		Exigencias principales/minores	Recomendaciones	Exigencias principales	Exigencias de progreso
Política medioambiental	Creación de un departamento de control interno Organización del archivado de documentos de interés Víspera reglamentaria a través del Secretaría al Medio ambiente	Declaración de protección de la fauna y de flora Organización del archivado de los documentos importantes Auditoría interna anual	Plan de conservación del medio ambiente	Creación de un Sistema de control interno (SCI) para definir la política medioambiental Creación de un equipo destinado a este SCI con definición de fichas de puestos Creación de un sistema documental destinado a probar el buen funcionamiento del SCI	Plan de conservación del medio ambiente y mejora continua Elaboración de indicadores de durabilidad de las prácticas Instauración de un registro de producción a nivel de la plantación
Fertilización-Protección fitosanitaria	Recomendación de equipamiento de protección para manejar los productos agroquímicos y sus residuos Seguimiento de los tratamientos y toda aplicación de fertilizantes en un registro/productor Medidas de reducción de los riesgos de contaminación antes, durante, después de tratamiento Sensibilización a las consignas de seguridad de los productos Construcción de un local fitosanitaria/UP Pruebas foliares anuales para razonar el programa de fertilización	Formación de los productores a la utilización de los abonos y productos fitosanitarios Almacenamiento de los insumos en un local dedicado y que permite evitar los riesgos de contaminación Archivado de las fichas técnicas de los insumos Seguimiento de las aplicaciones Aplicación de métodos de lucha razonada Adaptación y alterna de productos Víspera reglamentaria Respeto del plazo antes de la cosecha Análisis anual de los residuos	Visualización de paneles sobre las puertas de local fitosanitario	Prohibición estricta de utilizar los productos que figuran en la lista negativa FLO Prohibición de utilizar los herbicidas Formación de los productores a la utilización de los productos agroquímicos Inventario por las OP de todos los productos utilizados y sus consignas de seguridad Etiquetado de los productos Almacenamiento "seguro" de los productos en locales cerrados, protegidos de la lluvia Nematicidas aplicadas después de análisis de los suelos y raíces y solamente si métodos de lucha orgánica se revelan ineficaces	Formación sobre la gestión de los residuos Acciones para limitar la quema de los residuos Evacuación de los residuos hacia zonas de reciclaje cuando existen Medida de los volúmenes en residuos producidos
Tratamientos de los residuos - Limpieza de los equipamientos	Plan de gestión (recogida, registro) de los residuos plásticos, de los EVPF, de los PFNU Instauración de fábrica de abono para valorizar los residuos biodegradables Transferencia de los residuos hacia un lugar de reciclaje cuando es posible	Organización de la recogida y la eliminación de los PFNU Instauración de procedimientos de higiene para la producción Plan de limpieza en la estación Instrucción de limpieza de los equipamientos	Determinar lugares de almacenamientos de los residuos - selección selectiva Lista por la que se enumeran los residuos evaluar los riesgos de contaminación y definir un plan de acción Visualización de las normas de higiene	Plan de acción para la evacuación de los residuos peligrosos Instrucciones para administrar y eliminar los residuos Registro del ciclo de vida de los residuos peligrosos (compra-utilización-evacuación) Devolución de los productos agroquímicos no utilizados a los proveedores Valorización de los residuos orgánicos así no contaminados	Desarrollo de los métodos de conservación del suelo Medida de impactos Repoblación de árboles en las zonas desnudadas
Suelos	Plantación de setos vivos para proteger del viento, teniendo potencialmente un valor económico o de mantenimiento del paisaje Análisis de suelos anual para adaptar las enmiendas	Evaluación de los riesgos de erosión del suelo (incluida en la evaluación de los riesgos del lugar) Justificación por escrito la utilización de un desinfectante del suelo	-	Evaluación de los riesgos de erosión Instauración de procedimientos /instrucciones para: - prevenir la erosión química, física o antropica - administrar la fertilidad del suelo - establecer acciones de lucha contra la erosión	Desarrollo de los métodos de riego, cultura, lavado o recogida que ahorran agua

		RÉFÉRENCIAL EUREPGAP		ESTANDARES FLO (V. 2006)	
				Prohibición de cultivar el banano sobre cuestras > 60°	
Agua	Parcelas de experimentaciones de 2 a 2,5 Ha./UP para evaluar las necesidades hídricas de los cultivos	Prueba que no se utilizan aguas utilizadas no tratadas	Evaluar las necesidades de agua de las culturas Plano de máximo aprovechamiento de los recursos hidráulicos Análisis anual del agua de riego y acciones correctivas no conformes	Evaluación de los riesgos de contaminación de las fuentes de agua, salinisation, desertización Plan de acción y control: - para preservar la calidad del agua - para prevenir la contaminación del agua de riego o potable	-
Fuegos		-	-	La cultura sobre chamicera debe razonarse y justificarse frente al inspector Redacción de una instrucción sobre la práctica de la chamicera Formación sobre los riesgos incendios	Definición de las zonas naturales y de conservación de la biodiversidad Diversificación cultural Apoyo de los programas medioambientales elaborado por los organismos privados y públicos externos
Sensibilidad global de los lugares	Evaluación de los riesgos medioambientales de la actividad de Banelino	Evaluación global de los riesgos sobre el centro de producción Plan de acción	Preservacion de los habitats Proteccion de la biodiversidad	-	-
Rastreabilidad	Instauración de un sistema de rastreabilidad que permite la codificación de cada caja hasta identificar el productor de una fruta exportada.	Redaccion de un procedimiento de rastreabilidad	-	-	Establecer zonas tampones para limitar el impacto ecológico desarrollar la conservación de las especies cultivadas Reducción del monocultivo diversificación de las culturas
Biodiversidad - OGM - Variedades utilizadas	Introducción de especies de intereses en el sistema de cultivo, para cubrir el suelo, mejorar la fertilidad, constituir un empajado Protección de las superficies enselvadas improductivas	No utilización de OGM: N/A para el banano Certificado proveedor de la calidad sanitaria de las plantas	Certificado proveedor de tratamientos minimizados sobre semillas/plantas proporcionadas	No utilización de OGM No utilización de especies de zonas protegidas Evaluación de los riesgos y Plan de acción para prevenir contaminación por OGM Certificado proveedor de la calidad de las semillas/plantas	-

Fuente: OB según datos Banelino, Referencial Eurepgap y normas FLO

5 EFICACIA DEL DISPOSITIVO FLO

5.1 Eficacia de los instrumentos del sistema FLO

El estudio realizado en la OP Banelino y su zona de intervención nos permitió analizar la eficacia del sistema FLO a través de cada tema evaluado. Los resultados observados se aprecian así según los objetivos específicos perseguidos por FLO

5.1.1 Los productores afectados por el CJ corresponden al objetivo inicial, es decir los productores "marginalizados"

En el caso de Banelino, los miembros beneficiándose del dispositivo CJ corresponden para la mayoría a productores "desfavorecidos" debido:

- de su localización en provincias rurales y económicamente pobres
- características de explotaciones (pequeñas superficies, estatuto precario de propiedad de la tierra...)
- de sus sistemas de producción (mecanización e infraestructura escasa a inexistente, fuerte uso de mano de obra, alternativas agrícolas poco importantes...)

Las consecuencias directas del CJ a los productores se expresan por el precio de venta de los bananos y el premio dedicado a la mejora de los equipos/infraestructuras de producción.

5.1.2 El dispositivo del CJ permite alcanzar la seguridad económica de los pequeños productores marginalizados y mejorar las condiciones de trabajo de los asalariados

El CJ desarrolla un oportunismo económico en el sector banano en Republica Dominicana, por a menos dos razones : precios más atractivos, y más estables durante todo el año.

Además de este efecto, el productor de Banelino comprende bien el dispositivo del CJ y las ventajas que obtiene para su familia y los asalariados agrícolas empleados en su plantación. Percibe bien los ingresos de la venta en CJ mejoran la seguridad de su hogar. Hace vínculos entre el apoyo a la producción y el aumento de la productividad o de sus rendimientos, gracias a la asistencia técnica y la pre-financiación de insumos. Considera que el acceso a la innovación técnica y a las inversiones productivas permitidas por el premio son necesario para ser competitivo en un mercado del bananos, dominado por las grandes plantaciones.

En el caso de Banelin, considerando la mejora de los ingresos que es otro objetivo específico de FLO, se comprueba principalmente para los miembros que producen guineos orgánicos. Por último, los miembros de Banelino tienen conciencia que los beneficios del CJ deben también reflejarse sobre los trabajadores para favorecer una redistribución justa de las riquezas producidas ; los productores mejoran las condiciones y de trabajo con el fin de conservar una mano de obra calificada en las plantaciones.

La dinámica creada en Banelino muestra una voluntad de los productores de salir de la fatalidad del éxodo. Sin embargo, el envejecimiento de los miembros y las orientaciones profesionales de los jóvenes hacia sectores no agrícolas parecen comprometer la reanudación de las explotaciones.

5.1.3 El acceso al mercado de exportación es facilitado por un refuerzo institucional que mejora continuamente su legitimidad interna/externa y su estrategia comercial

Banelino parece afrontar el reto organizativo promovido por las normas FLO. La OP se ha impuesto en la República Dominicana como protagonista principal del sector banano justo y más globalmente en el mercado del banano de exportación.

Las ventas en CJ permitieron a Banelino mejorar su competitividad adaptando sus métodos de producción, de distribución incluso de comercialización. La OP pudo también movilizar estos medios para desarrollar una estrategia de calidad adoptando las certificaciones exigidas por sus clientes, o también apoyando la formación y la asistencia técnica a sus productores.

Con 259 miembros, Banelino forma la segunda agrupación de productores más importante del país en el sector banano. Su responsabilidad social se desarrolló por el aumento de su personal interno, por la oferta de una serie de servicios proporcionada a los productores, y por los proyectos de desarrollo local en favor de las comunidades.

Se reconoce ampliamente su legitimidad a dentro de la organización. Su reputación de "modelo de OP del CJ" en la República Dominicana le abrió oportunidades comerciales inesperadas fuera del circuito CJ. Su estrategia de capitalización con el fin de inversiones colectivas, y sus resultados en cuanto a gestión administrativa y financieras hacen de Banelino, una estructura viable económicamente.

5.1.4 El CJ abre oportunidades de desarrollo local y defiende los derechos de los asalariados

Los resultados observados parecen juntar los objetivos perseguidos por el CJ en términos de desarrollo socioeconómico local. Los impactos positivos se expresan tanto el aumento de la competitividad de los productores en el mercado del banano de calidad como en la creación de empleos generados por sus actividades.

En paralelo, el premio de desarrollo vinculado a las ventas en CJ, tiene un efecto directo sobre las comunidades cuyas necesidades se evalúan y se aceptan por los productores de Banelino. Además el premio permite en favor de los asalariados, principalmente de origen haitiano, regularizar su permiso de residencia; eso aumenta así su seguridad social y económica en la República Dominicana.

Por último, los productores de la OP se implican en una dinámica de desarrollo local mucho mas porque tienen una proximidad al territorio y conocen mejor lo que está en juego a niveles socioeconómicos del CJ.

5.1.5 Las OP del CJ evolucionan hacia prácticas respetuosas del medio ambiente

Las actividades de Banelino contribuyen a una mejor conservación del medio ambiente gracias a dos instrumentos. El primero se traduce por un incentivo financiero del modo de producción orgánico que proporciona al productor mejores ingresos. El segundo viene de dos certificaciones calidad exigidas por los clientes y adquiridas por Banelino: orgánica y Eurepgap.

La adopción de estas normas obligó a la OP a adoptar medidas de conservación del medio ambiente. Así, las exigencias medioambientales de los estándares de FLO pueden ser cuestionables, ya que aumentan los costes de certificación (auditorías, inspección) y presentan exigencias similares las otras normas de Banelino.

Sin embargo, la obtención de las certificaciones AB/Eurepgap requiere adaptaciones e inversiones de puesta de conformidad que seguramente nunca no habrían podido realizarse sin los beneficios de la CE (prima de desarrollo).

5.1.6 Conclusión

La mayoría de los objetivos específicos de FLO parecen alcanzadas si se consideran nuestros resultados. Asegura a los productores de una estabilidad económica y a veces de sus niveles de ingresos. Los trabajadores benefician de una mejora de sus condiciones de trabajo. En las OP, las producciones recogidas están valorizadas gracias a un acceso facilitado al mercado de exportación, unas relaciones comerciales más sostenibles y la instauración de una estrategia que promueve la mejora continua de la calidad. La OP está más reactiva y se adapta más a las exigencias del mercado, lo que aumenta sus capacidades de exportación, incluso en el circuito clásico.

Al mismo tiempo, a través del premio de desarrollo, una lógica de redistribución de las riquezas a las comunidades permite tener en cuenta las consideraciones de justicia social. Por último, el CJ contribuye a preservar sus recursos naturales, catalizando con el premio la puesta en conformidad de certificaciones de calidad con efectos medio-ambientales.

6 EJES DE MEJORA

6.1 Efectos del CJ sobre los productores: Tener en cuenta la situación de los nuevos miembros para reducir el riesgo de exclusión por la calidad o por la falta de competencia

Banelino trabaja con pequeños productores aunque sus explotaciones dependen estructuralmente de mano de obra exterior. Todos los miembros beneficiaron del CJ a través de:

- la estabilización del precio permitida por la fijación de un precio mínimo y de contratos anualizados,
- la prima que sirve a la mejora de sus condiciones de trabajo y de vida.

Los resultados de las pequeñas plantaciones progresaron gracias a un mejor marco técnico que conducía a un aumento de productividad. Los progresos resultan también de las inversiones productivas (entre las cuales las cable vías) asumidas en grande parte por el premio de CJ, y que permitieron mejorar la calidad de las frutas.

Nuestros resultados muestran que se equipan mejor las primeras UP entradas a Banelino; los mejores rendimientos parecen también realizados en los productores más antiguos en la OP. Por lo tanto, la capitalización del conocimiento técnico como la acumulación de capital parecen esenciales a la mejora de la producción, sí mismo necesaria para aumentar la capacidad de exportar de las OP.

Ahora bien las orientaciones de FLO parecen comprometer el uso del premio con fines de mejora de la infraestructura de producción. Estas disposiciones van a frenar la integración de nuevos productores. Si no tienen acceso a infraestructuras o no pueden mejorarlos¹³, estarán seleccionados según sus capacidades para producir frutas de calidad. Eso es contraria a la ética de Banelino que considera que cualquier pequeño bananero que sea, puede potencialmente mejorar sus resultados técnicos con la asistencia técnica y el apoyo financiero del premio.

Así pues, para evitar penalizar a los recientes miembros e impedir nuevos productores, Banelino apoyado por el CLAC propone instaurar un impuesto contra las plantaciones. Esta propuesta tiene por objetivo de compensar las divergencias de competitividad en el sector banano en el CJ y permitir a los pequeños productores seguir desarrollando sus explotaciones y persistiéndolos. Con un 25% de producción "impecable", la gerente considera en efecto que Banelino debe seguir sus progresos para llegar a una calidad homogénea de la producción.

Nos parece desde nuestro punto de vista que el premio, que siempre sirvió para mejorar la competitividad de las OP, debe seguir sirviendo a tal efecto. En efecto, hay que tener en cuenta que la entrada masiva de las plantaciones (25 solicitudes de certificaciones) corre el riesgo de introducir una competencia desleal en el mercado justo del banano, a causa de su capacidad de exportación más elevada y de mayores economías de escala.

¹³ Es el caso de Hatillo Palma, esta última UP integrada a Banelino que no pudo invertir en infraestructuras colectivas como las otras UP, a causa de la dispersión geográfica de las explotaciones. Así sus miembros tenían que rehabilitar sus infraestructuras individuales (lavaderos, caminos entre las plantaciones y el lavadero...) para garantizar la calidad de la producción; lo que parece difícil con las nuevas exigencias de FLO.

6.2 Efectos sobre las OP

6.2.1 Evaluar la "responsabilidad social" de las OP, además de sus resultados económicos

Aunque se considera como protagonista de pleno derecho en la industria bananera de República Dominicana, la OP Banelino se califica también de ONG de desarrollo a causa de su pertenencia al sistema del CJ que le conduce a actuar en un territorio más extenso que los centros de producción que cubre. Las misiones "sociales" que realiza están incluidas en el proyecto cooperativo; según los miembros de Banelino estas obras se inscriben en los objetivos proseguido plenamente por el CJ.

Sin embargo, respecto a FLO, las críticas de la OP son severas. Banelino juzga en efecto que las exigencias de las normas actuales no son suficientes para seleccionar una OP que adhiera totalmente a los principios del CJ. La OP piensa que el CJ integra actualmente a muchas agrupaciones de productores cuya motivación principal es el oportunismo económico. Para "preservar los valores del CJ", salvaguardias le parecen necesarios.

Banelino hace así referencia a las OP "mixtas" que generan distorsiones competitivas entre productores del CJ, aún más que las plantaciones que disponen de unos estándares específicos. En efecto, estas OP están constituidas por un número bastante escaso de grandes cultivadores (cuyos tamaños de explotaciones son superiores a 50 Ha.) y integran pequeños bananeros, de modo que estos últimos proporcionen al 50% de los volúmenes producidos, para conformarse a las exigencias de FLO. El poder competitivo de esas OP es elevado, a causa de sus escasos costes de funcionamiento (entre los cuales costos de personal reducidos). Además, las diferencias de capacidades productivas pueden desequilibrar en las OP, las relaciones entre miembros (en términos de poder) y en consecuencia aumentar los riesgos de disfunciones internas.

Por lo tanto, para acordarse con sus objetivos, FLO tendría que favorecer las lógicas de acción cívicas en la selección, la certificación o incluso la evaluación/auditoría de los productores del CJ; éstas tienen en cuenta el interés general y de la implicación de los operadores en el desarrollo de su territorio. En efecto, financiar infraestructuras sociales y equipamientos colectivos tal como ocurre con algunos operadores (OP o plantaciones) no expresa necesariamente una lógica cívica; eso puede traducir solamente una lógica que quiere mejorar la reputación de un operador. Conviene entonces considerar los intercambios entre las OP y las comunidades con quienes trabajan; la intensidad de los intercambios permitiría ver mejor como las OP tienen en cuenta las necesidades sociales y si les satisfacen de manera duradera.

6.2.2 Desarrollar la comunicación entre FLO y las organizaciones de productores

Aunque los instrumentos del CJ estén bien definidos, las actividades de FLO para lograr sus objetivos no son suficientemente explícitas para identificarlas en nuestros resultados.

Así, el sistema FLO aparece en el funcionamiento de Banelino a través de mecanismos que se confunden a menudo con sus instrumentos:

- el acceso al mercado de exportación a través de la inscripción de las OP en el registro de FLO
- el premio de desarrollo que sirve para financiar proyectos colectivos y cuya utilización aparece en los estándares FLO
- las normas cuyo respeto está garantizado por un mecanismo de auditoría, en el mismo concepto que las otras certificaciones impuestas en el mercado de exportación.

Ahora estos tres instrumentos, supuestos actuar en favor de las OP, son impugnados por Banelino, a causa de las amenazas que pesan sobre la OP:

- regresión de su parte de venta a causa de la entrada significativa de las grandes plantaciones en el mercado del banano en CJ. Banelino pretende difícilmente competir con ellas, a causa de sus costos de personal y logísticos muy elevados;
- la nueva política de FLO sobre el uso del premio que priva a la OP y a sus miembros de inversiones productivas;
- los estándares medioambientales que pueden ser redundantes con las exigencias de otras normas y que aumentan así las operaciones de control.

Estas actas conducen así a Banelino y a sus miembros a reconsiderar su confianza en el sistema de certificación Flo-cert/las instituciones FLO. Piensan que este dispositivo favorece las plantaciones y penalizan las OP porque mantiene la separación explotaciones industriales/pequeñas agricultura como observado en el mercado clásico.

Resulta una incompreensión de los objetivos y de la multiplicación de las exigencias de FLO por las OP. Así pues, parece necesario que FLO clarifica sus objetivos para las OP y mejora la legibilidad de los estándares para facilitar la aplicación.

6.3 Efectos del CJ sobre el desarrollo local: Tener en cuenta todas las actividades de las OP, tener en cuenta los costos de coordinación

Entre sus efectos, el CJ aumentó indiscutiblemente la competitividad de las OP en el sector banano de República Dominicana, reforzando el manejo técnico de las pequeñas plantaciones que ahora concurren con los grandes productores-exportadores del país.

El papel del CJ consiste también en contribuir al desarrollo socioeconómico del territorio. En eso, se distingue de las otras certificaciones que se concentran sobre la organización y su producción. En términos de desarrollo local, Banelino genera numerosos empleos directamente por sus actividades (producción, acondicionamiento, logística) e indirectamente por la utilización de servicios conexos del sector banano.

En paralelo, la OP utiliza el premio, para proporcionar a necesidades sociales de los productores, de los trabajadores y también de las comunidades desfavorecidas situadas al rededor de la zona de producción. Según el nuevo referencial FLO, los aspectos productivos que financiaba el premio de CJ se cambió en favor de las acciones sociales y medioambientales solas. Esta orientación creó tensiones a dentro de Banelino, porque los productores ven un desequilibrio instalarse en las finalidades del CJ:

"Somos orgullosos con el desarrollo de nuestra comunidad pero tenemos también que reforzar nuestra producción para que seamos más competitivos".(Focus group SI)"

Los conflictos nacen de lo que los principios que sostienen el funcionamiento de Banelino (Cf. 2.3), ya no son jerarquizados por la OP si no por las normas de FLO. Así, en las nuevas normas se observa mayores exigencias sociales y sobre todo medioambientales mientras que las OP concentraban sobre todo sus esfuerzos en lógicas comerciales e industriales para mejorar la eficacia económica del premio. El objetivo de Banelino fue de invertir en las infraestructuras de producción con el fin de aumentar la capacidad de exportación en CJ; esta lógica contemplaba así el aumento de los beneficios a los productores y una redistribución de las riquezas producidas (a través del premio) a las comunidades.

En adelante, las nuevas orientaciones de FLO preocupan los dirigentes de Banelino en varias consecuencias:

- perder un poder competitivo frente a las otras OP y plantaciones,
- penalizarse por la reducción del premio cuyo ingresos permitían en parte asumir los gastos logísticos y de funcionamiento de la OP relativas a las acciones de desarrollo;
- no aprovecharse de las ganancias de productividad (y así de venta), por falta de inversiones productivas.

Para evaluar el impacto del CJ en el desarrollo local, parece así necesario bien identificar los ámbitos de intervención de las OP sobre el territorio y los costes de coordinación que les están vinculados. En efecto, un sentido de iniquidad surge cuando el coste social pesa más para las OP que no se comprometen solamente a mejorar las condiciones de trabajo/de vida de la mano de obra tal como ocurre con las plantaciones, sino también a mejorar el bienestar más general de las comunidades.

Esta disposición aumenta pues las exigencias de concertación e implicación de los productores para las comunidades...como los costes.

Además, las nuevas orientaciones de FLO plantean un problema principal sobre la eficacia económica del premio del CJ : ¿es necesario redistribuirlo totalmente o asignarlo en parte a medios de producción que permitirían aumentar la riqueza producida? Una cuestión a la cual FLO deberá cortar para permitir a los productores definir mejor su estrategia de desarrollo.

6.4 Efectos del CJ sobre el medio ambiente: armonizar las normas para que sean complementarias y no competidoras

Banelino como numerosas agrupaciones de productores deben cada vez más respetar normas medioambientales. Hasta 2005, la agricultura orgánica constituía el modo de producción el más respetuoso del medio ambiente, y por lo tanto era favorecida por las normas FLO; esta orientación se tradujo en Banelino por un constante aumento de las producciones orgánicas. Desde, Eurepgap, un referencial de distribuidores Europeo se impuso a los productores de frutas y hortalizas. Adoptado por Banelino, implica exigencias medioambientales que condujeron la OP a tener en cuenta estos aspectos de acuerdo con los objetivos de producción (mejor gestión de los recursos, economía energética, protección fitosanitaria razonada...). Las nuevas normas de FLO (2006) parecen por lo tanto redundantes con las exigencias de Eurepgap sobre estos aspectos medioambientales.

Conviene entonces preguntarse sobre la coexistencia a dentro de una OP de dos referenciales con efectos similares y ver como evaluar diferentemente los resultados medioambientales de las OP. FLO podría así elaborar indicadores de seguimiento de las infraestructuras y equipamientos financiadas por el premio de desarrollo y útiles sino esenciales a la obtención de certificaciones medioambientales.

El CJ constituiría en este sentido una palanca que permite mejorar el impacto medioambiental a través de la puesta de conformidad de normas necesarias para el mercado de exportación. Además los productores de Banelino perciben así el dispositivo del CJ.

BIBLIOGRAFÍA

Baillard D., 2007. La banane dominicaine, in « Chronique des matières premières » -<http://www.rfi.fr>
CIRAD-FLHOR – 2004. Le marché européen de la banane. Observatoire des marchés de la banane

FLO, 2005. – Standards génériques du commerce équitable pour les organisations de petits producteurs.

Gustavo A. Tirado F. , 2003. Los suelos de la Republica Dominicana. FAO, 221 pages.

Lopez J. H., 2002. Research on the Feasibility of Banana Plantations in the Dominican Republic Complying with the FLO Fairtrade Standards for Hired Labour. Fairtrade Labeling Organization

Max Havelaar France, 2005. Tout savoir sur Max Havelaar. 23 pages

ODEADOM, 2006

Qualitas SA. , 2003. Etudio de caso del comercio justo en bananos en Republica Dominicana. Colorado State University.

Qualitas SA. , 2005. Análisis de los datos del Primer Censo Nacional de la Industria Bananera

Qualitas SA. , 2005. Plan Maestro de la Industria Bananera.

Rocheteau-Esnar G., 1983. Transformations rurales et changement social dans les sociétés rurales de la Caraïbe. 19 pages

Rolland J.-P., 1999. L'avenir des bananes ACP : entre OMC et commerce équitable. Solagral.

Teller M., 2006. Situacion de los pequenos productores de la cooperativa Banelino y de sus trabajadores. Informe tematico por Banelino-Tegut, 24 pages.

Sitios web visitados :

<http://www.fairtrade.net>

<http://www.unctad.org>

<http://www.ue-acp.org>

<http://www.iad.gov.do>